

**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 24 aprile 2019**

Il giorno 24 aprile 2019 alle ore 12,00 si è riunito, in Aula 2, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 7 giugno (consegna alla coordinatrice del CDS il 2 maggio, che li invierà alla coordinatrice dell'area didattica entro il 9)**

**3. Varie ed eventuali**

**Presenti:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS, in collegamento telematico), Antonella Benucci (in collegamento telematico), Daniele Corsi, Giulia Marcucci, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni (in collegamento telematico), Laura Fattorini, Laura Benedetti (delegata da Paola Giachi).

**Assenti giustificati:**

Raymond Siebetchu, Anna Di Toro, Paola Masillo, Riccardo Fisoni.

La Coordinatrice aprè la seduta (h. 12:00). Verbalizza Silvia Pieroni.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La coordinatrice comunica le prossime scadenze:

-02/05/19: invio alla Coordinatrice del CDS dei quadri della scheda SUA compilati e riunione del gruppo di riesame per l'approvazione;

-9/5/19: consegna alla coordinatrice della didattica Prof.ssa Franco dei quadri della scheda SUA L12 in scadenza il 7 giugno 2019;

-13/5/19: il Presidio si riunisce per approvare i file definitivi;

-7/6/19: scadenza e caricamento dei quadri al termine delle previste verifiche.

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 7 giugno**

Come concordato durante il gruppo di riesame di L12 del 2 maggio 2018, la coordinatrice affida i medesimi quadri della scheda SUA ai docenti a cui sono stati assegnati negli anni precedenti, così da facilitare l'acquisizione di esperienza da parte di ciascuno in settori specifici.

Antonella Benucci segnala che trovandosi all'estero fino all'inizio di maggio non potrà – diversamente da quanto accaduto negli anni passati – occuparsi di alcune

sezioni del quadro B5 in tempo utile. La coordinatrice propone di occuparsi personalmente di tali sezioni.

Le assegnazioni sono le seguenti:

- Silvia Pieroni: Quadro A1.b;
- - Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti; B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'estero (tirocini e stage);
- Anna Di Toro: Quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato, Accompagnamento al lavoro; Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;
- Alessandra Persichetti: Quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Raymond Siebetchu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche.

La coordinatrice si impegna ad inviare quanto prima i materiali utili alla compilazione dei quadri assegnati. Il Gruppo di Riesame individua come data della successiva riunione per l'approvazione dei quadri il giorno 8 maggio 2019.

Su richiesta della prof.ssa Benucci e ai fini di una migliore organizzazione degli incontri, la coordinatrice si incarica di chiedere alla coordinatrice dell'area didattica di avere in tempi rapidi la comunicazione dagli uffici (dott.ssa Nastasi) circa la data entro la quale dovranno essere trasmessi i successivi quadri della scheda SUA CDS L12, in scadenza il 30 settembre 2019, tenendo conto delle scadenze interne (riunione del Presidio) da rispettare.

### 3. Varie ed eventuali

La coordinatrice informa della necessità di costituire un Gruppo di Lavoro finalizzato alla valutazione e al raggiungimento degli obiettivi fissati nel Rapporto di Riesame Ciclico 2013-14, che riguardano anche le lingue straniere non dell'UE. Chiede perciò a Giulia Marcucci di entrare a farne parte insieme a Anna Di Toro, suggerendo di avvalersi anche della collaborazione di Jung Imsuk come esperta di coreano. La scadenza prevista è l'autunno 2019 (entro metà ottobre), così da poter accogliere la conclusione dei lavori nel prossimo Rapporto di Riesame Ciclico. La prof.ssa Marcucci accetta di entrare a far parte del Gruppo di Lavoro. La coordinatrice ringrazia la collega per la disponibilità.

Il Consiglio approva seduta stante.

Non essendovi null'altro da deliberare, alle ore 12.30 viene tolta la seduta.

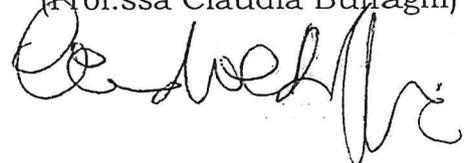
Il segretario verbalizzante

(Prof.ssa Silvia Pieroni)



La Coordinatrice del CdS

(Prof.ssa Claudia Buffagni)



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12**  
**CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**  
**DEL 13 maggio 2019**

Il giorno 13 maggio 2019 alle ore 17,30 si è riunito, in via telematica, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e culturale per approvare i quadri della scheda SUA in scadenza il 7 giugno (consegna al presidio da parte della coordinatrice all'area didattica il 13 maggio).

**Presenti (in via telematica):** Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Antonella Benucci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Alessandra Persichetti, Giulia Marcucci, Paola Masillo, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu, Laura Fattorini, Riccardo Fisoni (rappresentante degli studenti).

I membri del riesame approvano.

Il segretario verbalizzante

(Prof.ssa Alessandra Persichetti)

*A. Persichetti*

La Coordinatrice del CdS

(Prof.ssa Claudia Buffagni)

*Claudia Buffagni*





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 9 DICEMBRE 2019**

Il giorno 9 dicembre alle ore 12,00 si è riunito, in via telematica, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

**1. Scheda di monitoraggio annuale: approvazione**

**Presenti in via telematica**

Prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS), prof.ssa Antonella Benucci, prof. Daniele Corsi, prof.ssa Anna Di Toro, prof.ssa Giulia Marcucci, prof.ssa Alessandra Persichetti, prof.ssa Silvia Pieroni, prof. Raymond Siebetcheu, dott.ssa Paola Masillo, dott.ssa Laura Fattorini, sig. Riccardo Fisoni, sig.ra Paola Giachi.

Verbalizza la sig.ra Paola Giachi.

**1 Scheda di monitoraggio annuale: approvazione**

La Coordinatrice comunica al Gruppo di Riesame che la scheda di monitoraggio annuale andrà inviata alla coordinatrice della didattica entro oggi 9 dicembre e, successivamente, sarà inoltrata al Presidio di Qualità entro l'11 dicembre p.v.

La Coordinatrice sottopone a tutti i componenti il riesame annuale che ha approntato sulla base dello schema dell'anno passato.

Illustra inoltre i materiali che ha utilizzato affinché tutti i componenti possano verificare la correttezza dei dati e dell'analisi.

Dato che il documento andrà inviato alla prof.ssa Franco che lo trasmetterà al Presidio entro l'11 dicembre, ne chiede l'approvazione.

Il gruppo di riesame approva all'unanimità e seduta stante.

Il presente verbale viene letto e approvato all'unanimità e seduta stante.

Alle ore 13,00 viene tolta la seduta.

Il segretario verbalizzante

(sig.ra Paola Giachi)

La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 17 DICEMBRE 2019**

Il giorno 17 dicembre alle ore 10,00 presso l'Università per Stranieri di Siena, p.zza Rosselli, 27-28, stanza 19 si è riunito il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

**1) Comunicazioni del coordinatore del CDS**

**2) Compilazione rapporto di riesame ciclico da consegnare entro fine gennaio 2020: assegnazione delle sezioni (entro il 26/01/20 invio delle parti redatte al coordinatore)**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Silvia Pieroni, Giulia Marcucci, Daniele Corsi, Antonella Benucci, Raymond Siebetchu, Alessandra Persichetti, Anna Di Toro (arrivata alle 10.20), Paola Giachi.

**Assenti:** Paola Masillo, Riccardo Fisoni, Laura Fattorini.

**1) Comunicazioni del coordinatore del CDS**

La prof.ssa Buffagni presenta i passi svolti (redazione della scheda di monitoraggio annuale e invio alla coordinatrice della didattica) e ricorda che entro la fine di gennaio occorre inviare il rapporto di riesame ciclico al Presidio di Qualità dell'Ateneo.

**2) Compilazione rapporto di riesame ciclico da consegnare entro fine gennaio 2020: assegnazione delle sezioni (entro il 26/01/20 invio delle parti redatte al coordinatore)**

La prof.ssa Buffagni illustra il lavoro da fare, facendo riferimento al Rapporto di Riesame ciclico precedente (2013-14) e propone di creare dei gruppi di lavoro di due docenti ciascuno per approntare i quadri del rapporto di riesame ciclico relativi al quadriennio dal 2014-15 al 2017-18 (da ottobre 2014 a fine settembre 2018) che vanno consegnati **entro il 26 gennaio alla coordinatrice del CDS**, che li trasmetterà alla coordinatrice dell'area didattica. I quadri verranno infine inviati al Presidio. I quadri vengono assegnati come sotto riportato

1. Quadro 1,2,3,4,5 A (Modifiche realizzate nel corso degli ultimi): Claudia Buffagni

2. Quadro 1 B (Analisi della situazione sulla base dei dati CDS): Claudia Buffagni e Silvia Pieroni
3. Quadro 1 C (Obiettivi e azioni di miglioramento – in particolare, in relazione al tirocinio): Antonella Benucci
4. Quadro 2 B (Analisi della situazione in riferimento agli studenti): Raymond Siebetcheu, Alessandra Persichetti
5. Quadro 2 C (definizione più trasparente e condivisa dei parametri di valutazione degli esami di profitto e creazione di descrittori di competenza comparabili tra le lingue europee e non europee). Si tratta di un punto trattato, a partire da settembre-ottobre 2019, in seno al Gruppo di lavoro, cfr. relazione del gruppo di lavoro del 16 ottobre 2019 (Anna Di Toro e Giulia Marcucci, con Jung Imsuk, Akeel Almarai e Gioia Vienna): Anna Di Toro e Giulia Marcucci
6. Quadro 3 B (Analisi della situazione del sistema di gestione del CDS): Daniele Corsi
7. Quadro 3 C (Azioni di miglioramento relativamente alla gestione del CDS): Daniele Corsi e Claudia Buffagni

**N.B.: i seguenti punti sono da affrontare una volta risolti i punti di cui sopra**

8. Quadro 4 B e C (Monitoraggio e revisione del Cds: quadro dei percorsi realizzati e comunicazione alle componenti Ateneo): Raymond Siebetcheu, Alessandra Persichetti
9. Quadro 5 B e C (Commenti agli indicatori: analisi della situazione): Anna Di Toro, Giulia Marcucci

La coordinatrice del CdS si impegna ad inviare i materiali necessari alla compilazione dei quadri, anche con l'aiuto degli uffici competenti (in particolare, della dott.ssa Nastasi). Resta inoltre a disposizione per chiarimenti. Si propone di aggiornarsi quando ciascuno avrà terminato la redazione dei propri quadri, che dovranno essere inviati alla coordinatrice con un poco di anticipo (entro il 12 gennaio) per renderne possibile la lettura.

Alle ore 11,45 viene tolta la seduta.  
Il Gruppo si aggiorna il 14 gennaio alle 12.00

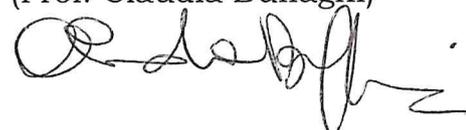
Il segretario verbalizzante

(prof.ssa Anna Di Toro)



La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 14 GENNAIO 2020**

Il giorno 14 gennaio alle ore 12,00 presso l'Università per Stranieri di Siena, p.zza Rosselli, 27-28, aula 18 si è riunito il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni del coordinatore del CDS**
- 2) Revisione e commento rapporto di riesame ciclico da consegnare entro 20 gennaio 2020 (entro il 26/01/20 invio delle parti redatte al coordinatore)**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Silvia Pieroni (12.20), Daniele Corsi (12.20), Raymond Siebetcheu, Alessandra Persichetti, Anna Di Toro, Paola Giachi, Laura Fattorini

**Assenti giustificati:** Giulia Marcucci, Antonella Benucci, Paola Masillo, Riccardo Fisoni

**1. Comunicazioni del coordinatore del CDS**

La coordinatrice del CDS e del Gruppo di riesame, prof.ssa Buffagni, ringrazia per la disponibilità dei colleghi in un periodo di vacanze e comunica le dimissioni della prof.ssa Benucci dal gruppo. Data l'urgenza, in attesa di individuare un nuovo componente del gruppo di riesame in sostituzione della collega dimissionaria, la prof.ssa Buffagni compilerà anche il quadro 1-c, coadiuvata dalla prof.ssa Pieroni, che ringrazia per la disponibilità.

**2. Revisione e commento rapporto di riesame ciclico**

La prof.ssa Buffagni segnala che il punto 1 è ancora da compilare (se ne occuperanno C. Buffagni e S. Pieroni).

Il punto 2b è stato realizzato da A. Persichetti e R. Siebetcheu. Il lavoro effettuato illustra solo le indicazioni intermedie: si correggerà 'quadriennio' con 'quinquennio', visto che i dati si riferiscono a un periodo di 5 anni. Questo punto va inoltre integrato con le indicazioni relative a quanto fatto per gli Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA), in quanto nel documento 'ALL 6.2', al punto ANALISI

DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI, manca l'indicazione 2-b. Più in generale, si segnala che occorre fare riferimento alle indicazioni riportate nello schema: ciò è stato reso più complesso dall'assenza per un errore materiale, nel documento word contenente lo schema del rapporto di riesame ciclico, dell'indicazione "2-b". Nel corso della riunione si definiscono le parti ancora da compilare e integrazioni da fare (es., segnalazione del test di ingresso per le lingue europee dell'UE già studiate a scuola, in modo da inserire gli studenti al loro livello nei corsi di dottorato; in inglese, si può ricordare che dal 2016-17 si propone un test di autovalutazione).

In questo punto si può indicare il fatto che si stanno avviando dei percorsi di orientamento del Corso L12, in particolare con il progetto POT coordinato dalla prof.ssa Logozzo dal 2019-20, come anche i percorsi per favorire gli studenti diversamente abili e garantire l'accessibilità alle strutture a tutti gli studenti.

Occorre inoltre fare riferimento all'internazionalizzazione: percorsi avviati e doppi titoli, con progetti di apertura di ulteriori doppi titoli per Cina e Russia; sottolineare l'aspetto di continuità tra Triennale e Magistrale per il Doppio titolo Nankai.

Il punto 3-b, realizzato da Daniele Corsi; ottimo lavoro, da coordinare meglio con altri punti dei colleghi.

Il punto 2-C, varie correzioni da realizzare; spostare le singole lingue non europee in Allegato.

Il punto 3-C, realizzato da Daniele Corsi; alcuni punti saranno integrati dalla prof.ssa Buffagni. Si segnala che sono da trovare alcuni documenti di riferimento. Il punto è molto dettagliato e deve essere riassunto. In parte del documento, bisogna anche rivedere gli anni di riferimento.

La coordinatrice sottolinea come, rispetto al Rapporto di Riesame Ciclico precedente, la collaborazione tra uffici nell'individuazione e invio dei dati utili per il RRC sia molto migliorata, in quanto è stato creato un unico ufficio per la raccolta dei vari dati dell'Ateneo.

Il punto 4-B è stato realizzato da Raymond Siebetcheu e Alessandra Persichetti: sono suggerite modifiche ed integrazioni. Si ricorda, ad esempio le azioni seguenti: corso di perfezionamento MICSE, Foundation Year, revisione dei percorsi didattici (proposta di fondere i 2 curricula MICSE in un solo a partire dall'a.a. 2020-2021); interlocutori esterni (ruolo delle istituzioni culturali che operano sul territorio: Pacini Editori, ecc.); coordinamento tra gli insegnamenti (trovare aree di interconnessioni e contenuti trasversali tra le diverse discipline): il programma di proiezione annuale ormai consolidata di corti metraggi in lingue straniere, gli incontri promossi dall'Officina della traduzione dell'Unistrasi (vedi ad esempio il Testo mobile, 11-13 novembre 2019), il ciclo di conferenze denominato *AltreItalia*, il convegno internazionale *La nuova via della seta* che ha riunito docenti di diverse aree disciplinari, poi gli eventi come quello della *Giornata della memoria*, ecc.).

Alle ore 13,30 viene tolta la seduta.

Il Gruppo si aggiorna il 21 gennaio alle 10.00 in aula 3.

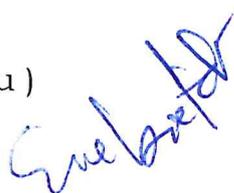
Il segretario verbalizzante

(Proff. A. Di Toro, R. Siebetcheu)



La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 21 GENNAIO 2020**

Il giorno 21 gennaio alle ore 10,00 presso l'Università per Stranieri di Siena, p.zza Rosselli, 27-28, aula 3 si è riunito il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Approvazione del verbale della seduta precedente**
- 2. Revisione e commento dei quadri rapporto di riesame ciclico (entro il 26/01/20 invio delle parti redatte alla coordinatrice del CDS)**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Silvia Pieroni (collegata in via telematica), Daniele Corsi (collegato in via telematica), Raymond Siebetcheu, Alessandra Persichetti (collegata in via telematica), Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Paola Giachi.

**Assenti giustificati:** Paola Masillo, Riccardo Fisoni, Laura Fattorini.

**1. Approvazione del verbale della seduta precedente**

La coordinatrice del Cds chiede l'approvazione del verbale della seduta del 14 gennaio 2020, che viene approvato all'unanimità.

**2. Revisione e commento rapporto di riesame ciclico**

La prof.ssa Buffagni passa alla revisione e commento dei vari Quadri del Rapporto di Riesame Ciclico, valutando i progressi dei lavori assegnati ai vari docenti del Gruppo, giunti ormai al termine.

Si segnala che nel Quadro 1-a, realizzato da C. Buffagni e relativo ai principali mutamenti rilevati dall'ultimo riesame, si riscontra, in particolare, il positivo potenziamento degli insegnamenti dell'area socio-psico-antropologica e dell'ampliamento delle lingue straniere offerte dal Cds. Il punto 1-b (Analisi della situazione sulla base dei dati), realizzato da S. Pieroni, evidenzia poi l'introduzione, in via sperimentale per un triennio, di un curriculum dedicato alla Mediazione Interculturale per la Coesione sociale europea, nell'ambito del quale si collocano i nuovi insegnamenti socio-psico-antropologici attivati. Inoltre, per la parte tecnica, per quanto attiene agli indicatori, viene fatto riferimento alla

percentuale positiva del tasso di occupazione (Risultati Job Day), che supera il 60%.

Per quanto concerne la sintesi dei principali mutamenti intercorsi dall'ultimo riesame (Quadro 2-a), viene evidenziato che il Cds ha operato una revisione completa dei risultati d'apprendimento attesi, articolandoli in descrittori trasversali e specifici, sia a livello dei singoli insegnamenti, sia a livello complessivo del Cds.

A. Persichetti e R. Siebetcheu, che hanno svolto un ottimo lavoro di sintesi per il Quadro 2-b relativo all'analisi della situazione in riferimento agli studenti, evidenziano che si stanno avviando dei percorsi di orientamento del Corso L12, in particolare con il progetto POT coordinato dalla prof.ssa Logozzo dal 2019-20, come anche i percorsi per favorire gli studenti diversamente abili e garantire l'accessibilità alle strutture a tutti gli studenti. Inoltre, si fa riferimento al processo di internazionalizzazione della didattica: percorsi avviati e doppi titoli, con progetti di apertura di ulteriori doppi titoli per Cina e Russia. Si sottolinea anche l'aspetto di continuità tra Triennale e Magistrale per il Doppio titolo avviato con Nankai. Nel punto 2-C, redatto a A. Di Toro e G. Marcucci, sono state apportate le modifiche richieste durante la precedente seduta.

Si passa all'analisi del Quadro 3-b, realizzato e rivisto da Daniele Corsi. La sezione dovrà essere snellita nell'ultima parte (Punti 8 e 9 relativi alle strutture, risorse e servizi del Cds) e completata con l'inserimento del Quadro 3-c, per il quale si attendono le integrazioni della Coordinatrice del CDS. A. Di Toro suggerisce di fare riferimento anche alla prospettiva di accesso, in un prossimo futuro, a nuove risorse digitali della Biblioteca, elemento da inserire nel punto 3-b.

Si conclude la seduta con l'analisi degli ultimi Quadri. Nei punti 4-b e 4-c, a cura di R. Siebetcheu e A. Persichetti, sono state integrate alcune informazioni segnalate nella seduta precedente: il corso di perfezionamento MICSE, Foundation Year, la revisione dei percorsi didattici (eventuale razionalizzazione, con fusione dei curricula COIN e MICSE in un solo a partire dall'a.a. 2020-2021); interlocutori esterni (ruolo delle istituzioni culturali che operano sul territorio: Pacini Editori, ecc.); coordinamento tra gli insegnamenti (trovare aree di interconnessioni e contenuti trasversali tra le diverse discipline): il programma di proiezione annuale ormai consolidata di cortometraggi in lingue straniere, gli incontri promossi dall'Officina della traduzione dell'Unistrasi (vedi ad esempio il Testo mobile, 11-13 novembre 2019), il ciclo di conferenze denominato *AltreItalie*, il convegno internazionale *La nuova via della seta* che ha riunito docenti di diverse aree disciplinari, poi gli eventi come quello della *Giornata della memoria*, ecc.). Sono in corso di realizzazione i Quadri 4-a (Monitoraggio e Revisione del Cds), 5-a, 5-b e 5-c (curati da A. Di Toro e G. Marcucci) relativi al commento agli indicatori.

La coordinatrice del CDS ringrazia i colleghi per l'importante lavoro svolto, informando che appronterà i quadri a lei assegnati e rivedrà l'intero testo assieme alla prof.ssa Pieroni. La coordinatrice propone al gruppo di Riesame di aggiornarsi telematicamente tra il 26 e il 31 gennaio per l'approvazione dei Quadri di Riesame. Il consiglio approva.

Alle ore 12,00 viene tolta la seduta.

Il segretario verbalizzante

(Prof. Daniele Corsi)



La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)







**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 31 GENNAIO 2020**

Il giorno 31 gennaio alle ore 12,00 presso l'Università per Stranieri di Siena, in via telematica, si è riunito il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CdS**
- 2. Riesame ciclico CdS L12: approvazione**
- 3. Varie ed eventuali.**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Silvia Pieroni, Daniele Corsi, Raymond Siebetchu, Alessandra Persichetti, Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Paola Giachi, Paola Masillo, Laura Fattorini.

**Assenti giustificati:** Riccardo Fisoni

Verbalizza la sig.ra Paola Giachi

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CdS**

Tace.

**2. Riesame ciclico CdS L12: approvazione**

La Coordinatrice del CdS, prof.ssa Claudia Buffagni, sottopone all'approvazione del Gruppo di Riesame, il Riesame ciclico (all.to).

Il Gruppo approva all'unanimità e seduta stante.

**3. Varie ed eventuali.**

Tace.

Alle ore 12,30 viene tolta la seduta.

Il segretario verbalizzante

(sig.ra Paola Giachi)

La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DELL'8 MAGGIO 2020**

Il giorno 8 maggio alle ore 15.00 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 9 luglio (consegna alla coordinatrice del CDS il 30 maggio, che li invierà alla coordinatrice dell'area didattica entro il 14 giugno)**
- 3. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza la prof.ssa Stefania Carpiceci in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica" emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l'adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Stefania Carpiceci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Matteo La Grassa, Giulia Marcucci, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu.

**Assenti giustificati:**

Laura Fattorini, Paola Giachi, Paola Masillo, Riccardo Fisoni.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La coordinatrice comunica le prossime scadenze:

- 30/05/20: invio entro le 12.00 alla Coordinatrice del CDS dei quadri della scheda SUA compilati;
- 14/06/20: consegna alla coordinatrice della didattica Prof.ssa Cristiana Franco dei quadri della scheda SUA L12 in scadenza il 7 giugno 2019;
- 18/06/20: invio dei quadri dalla coordinatrice della didattica al Presidio;
- 30/06/20: invio dei quadri dal Presidio al DADR.

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 9 luglio**

Per i Quadri della scheda SUA, le cui scadenze sono state modificate e prorogate da ANVUR, data l'emergenza Covid-19, e per le quali la coordinatrice del CDS riassume in breve i passaggi essenziali, si procede nella stessa assegnazione già adottata in passato. Pertanto, secondo quanto concordato durante il gruppo di riesame di L12 del 2 maggio 2018, la coordinatrice affida i medesimi quadri della scheda SUA ai docenti a cui sono stati assegnati negli anni precedenti, così da facilitare l'acquisizione di esperienza da parte di ciascuno in settori specifici. Nel frattempo i nuovi docenti che sono entrati a far parte del Gruppo di Riesame possono prendere visione dell'insieme e acquisire informazioni, in previsione di future alternanze nella suddivisione e affidamento dei quadri.

Le assegnazioni sono pertanto le seguenti:

- Silvia Pieroni: Quadro A1.b;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti; B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'estero (tirocini e stage);
- Anna Di Toro: Quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato, Accompagnamento al lavoro; Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;
- Alessandra Persichetti: Quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Raymond Siebetcheu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche.

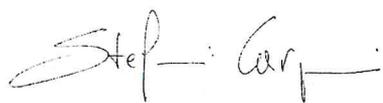
La coordinatrice si impegna ad inviare al termine della riunione i materiali utili alla compilazione dei quadri assegnati. Dopodiché, invita i singoli componenti, a cui sono stati affidati i quadri da riempire, a prenderne visione e a contattare autonomamente gli uffici preposti – con particolare riferimento alla dott.ssa Lucia Nastasi – qualora verificassero l'assenza di qualche dato e ritenessero necessario il completamento di alcune informazioni mancanti. Questo per far sì che al momento dell'invio del materiale definitivo, la coordinatrice possa prenderne rapida visione, chiarire alcuni dubbi e chiederne l'approvazione al Gruppo di Riesame convocato per il giorno dopo, in riunione telematica. I componenti responsabili della compilazione di un quadro invieranno come di consueto quadro e allegati (questi ultimi, in pdf) nella forma definitiva.

### **3. Varie ed eventuali**

Ridiscusse le date di invio dei quadri e di convocazione della prossima riunione telematica, anticipate rispetto a quelle inizialmente indicate, perché in coincidenza e sovrapposizione a quelle degli appelli d'esami da svolgere a distanza per la prossima sessione estiva di molti dei docenti presenti, non avendo altro da deliberare, alle 16.00 la seduta è tolta. La coordinatrice ringrazia tutti per la disponibilità. Il gruppo di riesame si riunirà **il 1° giugno 2020** in via telematica **alle h. 11.00** per l'approvazione.

Il Consiglio approva seduta stante.

Il segretario verbalizzante  
(Prof.ssa Stefania Carpiceci)



La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)







**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 29 MAGGIO 2020**

Il giorno 29 maggio alle ore 14,30 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet, ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica”, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Visione e approvazione dei quadri della scheda SUA 2020**
- 3. Varie ed eventuali**

La coordinatrice, prof.ssa Claudia Buffagni, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione, constatata la validità dell’adunanza, dichiara aperta la seduta (verbalizza la seduta Sig.ra Paola Giachi in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione).

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Stefania Carpiceci, Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Raymond Siebetchu, Laura Fattorini, Paola Giachi.

**Assenti giustificati:**

Paola Masillo, Matteo La Grassa, Daniele Corsi, Riccardo Fisoni.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La Coordinatrice informa il GdR che per quanto riguarda il quadro Qualità Presentazione del CdS se ne occuperà personalmente.

**2. Visione e approvazione dei quadri della scheda SUA 2020**

La Coordinatrice illustra al Gruppo di Riesame le schede compilate pervenute dai colleghi:

- Silvia Pieroni: quadro A1.b;
- Raymond Siebetcheu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche;
- Anna Di Toro: quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato, Accompagnamento al lavoro; Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;
- Alessandra Persichetti: quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti; B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'estero ( tirocini e stage).

Vengono proposte alcune integrazioni ai quadri, con particolare riguardo ai quadri A1b (“Consultazioni con le organizzazioni rappresentative”), B5 “Altre attività”, B5 “Orientamento” (in particolare per la sezione relativa alla terza missione) e B4 “Sale studio”. Durante la discussione emergono le molteplici attività messe in campo dal CdS in collaborazione con enti pubblici e privati.

La prof.ssa Buffagni chiede ai colleghi di integrare i quadri in discussione, arricchendoli con alcune informazioni (p.es. relativamente a progetti di orientamento, tutorato e tirocinio) emersi anche grazie al confronto con i componenti del GdR.

Per l’approvazione definitiva verrà convocata una nuova riunione del GdR.

### **3. Varie ed eventuali**

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Null’altro essendovi da verbalizzare, alle ore 15,15 la seduta è tolta.

Il segretario verbalizzante

(Sig.ra Paola Giachi)

Paola Giachi

La Coordinatrice del CdS

(Prof.ssa Claudia Buffagni)

Claudia Buffagni





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 1° SETTEMBRE 2020**

Il giorno 1° settembre alle ore 15.00 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni delle Coordinatrici dei CdS.**
- 2. Predisposizione del calendario e delle attività del GdR per la compilazione delle sezioni della scheda SUA in scadenza ad ottobre.**
- 3. Varie ed eventuali.**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza la prof.ssa Stefania Carpiceci in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Stefania Carpiceci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Matteo La Grassa, Giulia Marcucci, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu, Paola Masillo,

**Assenti giustificati:**

Laura Fattorini, Riccardo Fisoni, Paola Giachi.

**1. Comunicazioni delle Coordinatrici dei CdS.**

Tace.

**2. Predisposizione del calendario e delle attività del GdR per la compilazione delle sezioni della scheda SUA in scadenza ad ottobre.**

La prof.ssa Claudia Buffagni comunica che il 7 agosto 2020 la dott.ssa Nastasi dell'Area Assicurazione Qualità di Ateneo ha inviato i materiali utili alla revisione e integrazione dei quadri della SUA CdS che dovranno essere caricati in banca dati entro il 30 ottobre 2020. I quadri in scadenza devono essere inviati alla Coordinatrice della Didattica entro il 9 ottobre 2020 e consegnati al PQ entro il 13 ottobre 2020. La Coordinatrice chiede quindi ai componenti dei GdR di ricevere i quadri rivisti entro il 5 ottobre 2020 così da procedere alla revisione complessiva.

I dati necessari per la compilazione del quadro B6 arriveranno tra il 21 e il 25 settembre p.v.

La prof.ssa Buffagni propone di assegnare nel modo seguente le diverse aree della scheda SUA-CdS tra i componenti del GdR:

- il quadro B6 verrà compilato dalle prof.sse Di Toro e Marcucci;
- il quadro B7 verrà compilato dalla prof.ssa Persichetti e dal prof. Campigli;
- il quadro C1 verrà compilato dal prof. Siebetcheu;
- il quadro C2 verrà compilato dalla prof.ssa Pieroni;
- il quadro C3 verrà compilato dal prof. La Grassa e dalla prof.ssa Carpiceci.

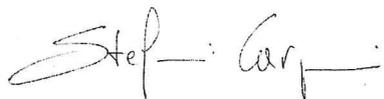
Il Gruppo di Riesame approva.

**3. Varie ed eventuali.**

Tace.

Il segretario verbalizzante  
(Prof.ssa Stefania Carpiceci)

La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 22 OTTOBRE 2020**

Il giorno 22 ottobre 2020, alle ore 10,30, si è riunito in via telematica, regolarmente convocato e autorizzato dal Magnifico Rettore, il Gruppo di Riesame del Corso di Studi di L12 per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni del coordinatore del CDS**
- 2) Osservazioni sulla compilazione della scheda SUA**
- 3) Varie ed eventuali**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Paola Masillo, Daniele Corsi, Stefania Carpiceci, Raymond Siebetcheu, Alessandra Persichetti, Matteo La Grassa, Marco Campigli, Giulia Marcucci.

**Assenti giustificati:** Anna di Toro, Silvia Pieroni, Luca Paladini.

La coordinatrice del CDS, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione, constatata la validità dell'adunanza, dichiara aperta la seduta (verbalizza il prof. Daniele Corsi, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione). Il giorno 22 Ottobre alle ore 10,30, tramite Google Meet, si è riunito in forma telematica il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

**1) Comunicazioni del coordinatore del CDS**

Tace.

**2) Osservazioni sulla compilazione della scheda SUA**

La coordinatrice informa che i quadri del corso di studio L-12 in scadenza il 30 ottobre sono stati approvati dal Presidio di qualità e ringrazia i colleghi per il lavoro svolto.

La prof.ssa Buffagni evidenzia poi che si sono verificate alcune criticità nei quadri compilati per il Gruppo di Riesame L-12 che andrebbero risolte. Innanzitutto, per non rischiare di arrivare troppo tardi in prossimità delle prossime scadenze, viene

richiesto a tutti i componenti del Gruppo di riesame L12 di rispettare categoricamente le date di consegna, che non coincidono con le date finali di caricamento dei quadri nella piattaforma. In questo caso, ad esempio, anche se la data finale era fissata per il 30 di ottobre 2020, era stato segnalato che i quadri andavano consegnati alla coordinatrice entro e non oltre il 5 di ottobre, così da essere inviati per tempo alla coordinatrice dell'area didattica e successivamente al Presidio per le rispettive analisi e riletture.

Si richiede, inoltre, ai singoli responsabili della compilazione dei quadri, nella consegna delle prossime schede, di inviare il quadro compilato e gli allegati (cui rimandano i link riportati in calce al quadro stesso) in formato PDF come richiesto dal Presidio.

Per agevolare la compilazione dei quadri, la coordinatrice evidenzia che, in accordo con il prof. Sangalli, coordinatore del CDS in L10, analogamente alla collaborazione esistente fra i gruppi di riesame dei CDS magistrali LM-14 e LM-39, si avvierà una stretta collaborazione anche fra i gruppi di L-10 e L-12. Si invitano pertanto i docenti del gruppo L-12 a collaborare con i colleghi del corso di studi triennale L-10. Ciò sarà utile al fine di svolgere in unica soluzione le analisi comuni ad entrambi i CDS e di migliorare la coerenza dei quadri finali.

Si comunicano quindi i quadri del gruppo L-10 con le indicazioni dei rispettivi referenti:

<b>QUADRI</b>	<b>REFERENTE L-10</b>
B4 (I° parte aule e laboratori) e B6	Massimiliano Tabusi
A, B1, B7, C1 e D3	Maurizio Sangalli
B4 (II° parte sale studio e biblioteca) e C2	Giada Mattarucco
B5 e C3	Daniela Brogi

In futuro sarà opportuno che ogni componente del gruppo L-12 prenda contatto con il referente del medesimo quadro del corso di studi L-10, in modo da realizzare, per quanto riguarda i CDS triennali nel loro complesso, un'unica analisi dei dati ed evitare possibili discrepanze o incoerenze tra i differenti quadri. L'analisi riferita al singolo CDS sarà poi di competenza del membro del riesame del CDS stesso.

La coordinatrice anticipa che è giunta comunicazione dalla coordinatrice dell'area didattica che entro il giorno 11.12.2020 dovrà essere inviata alla prof.ssa Franco la scheda di monitoraggio del CDS, che a sua volta la riguarderà e invierà al Presidio entro il 13.12.2020. La coordinatrice comunica che a breve verrà riunito un altro gruppo di riesame per l'approntamento di questa scheda.

### **3) Varie ed eventuali**

Tace.

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico garantendo così la riservatezza della seduta.

Null’altro essendovi da verbalizzare, alle ore 11,30 viene tolta la seduta.

Il segretario verbalizzante

(Prof. Daniele Corsi)

La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 10 dicembre 2020**

Il giorno 10 dicembre 2020, alle ore 14,00, si è riunito in via telematica, regolarmente convocato e autorizzato dal Magnifico Rettore, il Gruppo di Riesame del Corso di Studi di L12 per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2) Scheda di monitoraggio annuale**
- 3) Varie ed eventuali**

**Presenti:** Claudia Buffagni (coordinatrice del CdS), Paola Masillo, Daniele Corsi, Stefania Carpiceci, Raymond Siebetchu, Alessandra Persichetti, Matteo La Grassa, Marco Campigli, Giulia Marcucci, Anna di Toro, Silvia Pieroni, Luca Paladini, Paola Giachi, Laura Fattorini, Riccardo Fisoni

La coordinatrice del CDS, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione, constatata la validità dell'adunanza, dichiara aperta la seduta (verbalizza la prof.ssa Giulia Marcucci, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione).

**1) Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

**2) Scheda di monitoraggio annuale**

La prof.ssa Buffagni illustra al Gruppo di Riesame la scheda di monitoraggio annuale, già inviata per mail a tutti i componenti.

Non essendoci osservazioni e integrazioni in merito il Gruppo di Riesame approva la scheda all'unanimità e seduta stante.

### 3) Varie ed eventuali

Tace.

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico garantendo così la riservatezza della seduta.

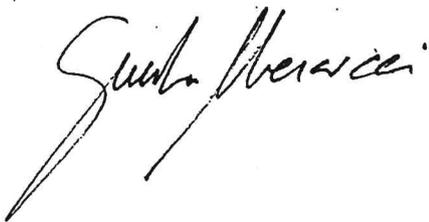
Null’altro essendovi da verbalizzare, alle ore 15,00 viene tolta la seduta.

Il segretario verbalizzante

(Prof.ssa Giulia Marcucci)

La Coordinatrice del CdS

(Prof. Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 15 APRILE 2021**

Il giorno 15 aprile alle ore 15.00 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 21 maggio (consegna alla coordinatrice del CDS il 27 aprile, che li invierà alla coordinatrice dell'area didattica entro il 29 aprile)**

**3. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza il prof. Daniele Corsi in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Stefania Carpiceci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La coordinatrice informa che l'ANVUR ha anticipato la scadenza per l'invio dei quadri della scheda SUA di maggio 2021. Occorre pertanto anticipare la consegna dei quadri.

La coordinatrice comunica le prossime scadenze:

- 27/04/21: invio entro le 12.00 alla Coordinatrice del CDS dei quadri della scheda SUA compilati;
- 29/04/21: consegna alla coordinatrice della didattica Prof.ssa Cristiana Franco dei quadri della scheda SUA L12 in scadenza il 21 maggio 2021;
- 03/05/21: invio dei quadri dalla coordinatrice della didattica al Presidio;
- invio dei quadri dal Presidio al DADR (caricamento entro il 21 maggio 2021).

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 21 maggio 2021**

Per i Quadri della scheda SUA, le cui scadenze sono state anticipate da ANVUR, si procede nella stessa assegnazione già adottata in passato. Pertanto, secondo quanto concordato durante il gruppo di riesame di L12 del 2 maggio 2018, la coordinatrice affida i medesimi quadri della scheda SUA ai docenti a cui sono stati assegnati negli anni precedenti, così da facilitare l'acquisizione di esperienza da parte di ciascuno in settori specifici. Nel frattempo i nuovi docenti che sono entrati a far parte del Gruppo di Riesame possono prendere visione dell'insieme e acquisire informazioni, in previsione di future alternanze nella suddivisione e affidamento dei quadri.

Le assegnazioni sono pertanto le seguenti:

- Silvia Pieroni: quadro A1.b;
- Raymond Siebetcheu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche;
- Anna Di Toro: quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato, Accompagnamento al lavoro; Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;
- Alessandra Persichetti: quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la

mobilità internazionale degli studenti; B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'estero ( tirocini e stage).

La coordinatrice si impegna ad inviare al termine della riunione i materiali utili alla compilazione dei quadri assegnati. Dopodiché, invita i singoli componenti, a cui sono stati affidati i quadri da riempire, a prenderne visione e a contattare autonomamente gli uffici preposti – con particolare riferimento alla dott.ssa Lucia Nastasi – qualora verificassero l'assenza di qualche dato e ritenessero necessario il completamento di alcune informazioni mancanti. I componenti responsabili della compilazione di un quadro invieranno come di consueto quadro e allegati (questi ultimi, in pdf) nella forma definitiva.

### **3. Varie ed eventuali**

Ridiscusse le date di invio dei quadri e di convocazione della prossima riunione telematica, non avendo altro da deliberare, alle 16.00 la seduta è tolta. La coordinatrice ringrazia tutti per la disponibilità. Il gruppo di riesame si riunirà **il 28 APRILE 2021** in via telematica **alle h. 14.30** per l'approvazione.

Il Consiglio approva seduta stante.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Daniele Corsi)

La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)







**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 5 MAGGIO 2021**

Il giorno 5 MAGGIO alle ore 14,30 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet, ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica”, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Visione e approvazione dei quadri della scheda SUA 2021**
- 3. Varie ed eventuali**

La coordinatrice, prof.ssa Claudia Buffagni, in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione, constatata la validità dell’adunanza, dichiara aperta la seduta (verbalizza la Sig.ra Paola Giachi in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione).

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Stefania Carpiceci, Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Daniele Corsi, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu.

**Assenti giustificati:**

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

Tace.

**2. Visione e approvazione dei quadri della scheda SUA 2021**

La Coordinatrice illustra al Gruppo di Riesame le schede compilate pervenute dai colleghi:

- Silvia Pieroni: quadro A1.b;
- Raymond Siebetcheu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche;
- Anna Di Toro: quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato, Accompagnamento al lavoro; Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;

- Alessandra Persichetti: quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti; B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'estero (tirocini e stage).

I quadri vengono approvati da tutti i presenti con minime integrazioni.

### **3. Varie ed eventuali**

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Null’altro essendovi da verbalizzare, alle ore 15,15 la seduta è tolta.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Daniele Corsi)

La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 23 DICEMBRE 2021**

Il giorno 23 dicembre alle ore 9.30 si è riunito in presenza in sala 323 e via collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Scheda di monitoraggio 2021**
- 3. Scadenze relative alla scheda SUA CDS per l'a.a. 2021-2022**
- 4. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in Sala 323.

Verbalizza la prof.ssa Giorgia Rimondi in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

**Presenti:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Marco Campigli, Raymond Siebetchu, Laura Fattorini (delegata da Paola Giachi).

**Presenti in via telematica:**

Nicolò Calpestrati, Stefania Carpiceci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Luca Paladini, Alessandra Persichetti, Silvia Pieroni, Giorgia Rimondi, Zoe Bertone.

**Assenti giustificati:**

Anna Maria Beligni.

**Assenti:**

Lisa Lorusso.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La coordinatrice comunica che il Presidente del Presidio di Qualità, il prof. Ermanno Orlando ha anticipato che intende riunire a breve i Gruppi di Riesame

di tutti i CdS dell'Ateneo per condividere, in particolare con i colleghi entrati in servizio negli ultimi tempi, informazioni relative alla qualità dei servizi erogati dall'Ateneo. Ogni docente e amministrativo dell'Ateneo sarà chiamato ad acquisire una consapevolezza ancora più chiara del funzionamento del sistema di qualità del CdS in cui opera, delle azioni intraprese per risolvere le criticità evidenziate e del proprio ruolo in questa ottica.

La coordinatrice ricorda che la precedente visita di monitoraggio degli ispettori CEV si è tenuta nel 2015 e ha portato i CdS dell'Ateneo a lavorare per individuare azioni risolutive, la cui attuazione è stata monitorata e ha portato a interventi migliorativi. Dal momento che l'Anvur richiede un progressivo coinvolgimento trasversale di tutte le figure che a vari livelli operano nell'Ateneo, inclusa la componente docente, è necessario avere contezza degli eventi per individuare strategie e percorsi che potranno essere illustrati in occasione di una prossima valutazione di qualità, pertanto la riunione informativa di oggi prelude ad altri momenti di incontro.

La coordinatrice segnala che il 3 dicembre 2021 si è riunito il Gruppo permanente di Lavoro sulla Didattica, nel quale sono state elaborate alcune proposte che verranno sottoposte al prossimo Consiglio di Dipartimento e che porteranno auspicabilmente a risolvere alcune criticità, agevolando ulteriormente il percorso degli studenti verso la laurea e al contempo semplificando il lavoro amministrativo.

## **2. Scheda di monitoraggio 2021**

La coordinatrice riassume brevemente per i nuovi colleghi del GR alcuni punti relativi alla scheda di monitoraggio da presentare a fine anno e ricorda in questo contesto l'importanza della sintesi nell'indicare azioni da intraprendere, tempistica e attori coinvolti. Fatta questa premessa, comunica che la scheda di monitoraggio di L12 per il 2021 inviata alla Coordinatrice dell'area didattica l'11 dicembre u.s. è stata approvata dal Presidio di Qualità senza osservazioni. La scheda di monitoraggio, ratificata nell'ultimo Consiglio di Dipartimento del 15 dicembre u.s., evidenzia un contesto di consolidamento dei numeri per il CdS L12 che anche nell'ultimo anno ha mostrato un lieve calo delle immatricolazioni. Il quadro emerso, nel complesso molto positivo (p.es. il migliore rapporto studenti regolari-docenti), mette in luce alcuni punti su cui occorre intervenire con azioni mirate:

Immatricolazioni: da 543 avvii di carriera al primo anno nel 2019 a 478 nel 2020. La coordinatrice, in accordo con il Delegato per l'Orientamento, ha convenuto sull'opportunità di un orientamento in ingresso maggiormente mirato per il CdS. Tra le prime iniziative, una serie di incontri con le scuole superiori del territorio che coinvolgeranno diversi docenti del CdS e si terranno da dicembre 2021 ad aprile 2022.

Iscrizioni: La percentuale degli studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nell'anno solare 2019 (iC01: 52,7%) appare sostanzialmente in linea con gli anni precedenti (53,5% nel 2018). Nel 2020 la percentuale dei laureati entro la durata normale del corso, aumentata nel

quadriennio 2015-2018 (dal 46,5% al 62,7%) e consolidatasi nel 2019 (61,3%), appare diminuita di alcuni punti (57,7%). Il CdS dovrà monitorare tale andamento e verificare che le strategie messe in atto (tutoraggio dei docenti, tutoraggio peer to peer, sportello help, sportello per le lingue straniere) siano messe in atto capillarmente.

Sono peggiorati nel 2020 gli indicatori relativi all'occupabilità dei laureati (iC06 17,4% nel 2020 rispetto al 31,7% del 2019; iC06BIS 14,9% rispetto al 29,7% del 2019, iC06TER 40,0% nel 2020, 61,9% nel 2019). Anche se occorre evidenziare che tale performance è in larga misura imputabile alla pandemia, occorre vigilare affinché l'orientamento in uscita e l'accompagnamento al lavoro possano portare a risultati positivi per un maggior numero di studenti.

Rispetto alla regolarità delle carriere, sono stabili anche le percentuali di studenti che proseguono al II anno avendo acquisito almeno 40 CFU (da 55,4% del 2018 a 55,1% del 2019) o almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno (da 55,4% nel 2018 a 55,5% nel 2019). Complessivamente costante appare poi la percentuale dei laureati entro un anno oltre la durata normale del corso (iC17- 2017: 55,7%, 2018: 55,3%, 2019: 53,6%), in linea con la media regionale (55,7%) e di poco inferiore alla media nazionale (57,7%). I dati indicano comunque complessivamente un livello molto buono di regolarità delle carriere. Il CdS proseguirà con il monitoraggio attento di tali dati, di rilevanza strategica.

Si evidenzia una lieve riduzione dei laureati entro la durata normale del corso nel 2019 (iC22: 35,1%) rispetto al 2018 (38,3%), di qualche punto inferiore rispetto ai dati nazionali (44,9%) e piuttosto vicino ai dati regionali (41,3%). Tra le azioni intraprese, si è potenziato il ruolo del tutor, che può guidare i nuovi immatricolati nell'individuazione di un percorso di studi maggiormente sostenibile. A ciò si aggiungono i tutorati *peer to peer* che affiancano attività di sostegno sia relative a lacune pregresse (OFA) in atto da tempo, sia di più recente istituzione, di supporto per difficoltà in discipline specifiche (si veda lo sportello del Centro Linguistico CLASS per le lingue straniere). Il dato sugli abbandoni nel 2019 dopo N+1 anni (iC24: 27,5%) appare stabile rispetto al 2017, in linea con la media regionale (27,5%), pur se ancora lievemente superiore alla media nazionale (24,9%). Per monitorare e contrastare gli abbandoni, nel 2020 si è avviato un sistema di monitoraggio tramite lo sportello help ([help@unistrasi.it](mailto:help@unistrasi.it)), coordinato dal prof. Luigi Spagnolo, che sperabilmente darà frutti negli anni a venire.

La coordinatrice ringrazia tutti per la collaborazione e invita i componenti a segnalare proposte per la soluzione delle criticità evidenziate.

### **3. Scadenze relative alla scheda SUA CDS per l'a.a. 2021-2022**

Come indicato nel Decreto Direttoriale n. 2711 del 22-11-2021, in allegato, le prossime scadenze per l'invio dei quadri della Scheda SUA 21-22 sono le seguenti:

- 15 giugno 2022 (data di inserimento dei dati da parte degli uffici). Presumibile scadenza per la consegna dei quadri alla coordinatrice del CdS (in base alle indicazioni che riceveremo a breve dal Presidio di qualità): ai primi di maggio 2022. Non appena ricevuti i dati dagli uffici, la coordinatrice riunirà il Gruppo di Riesame ai fini dell'approntamento dei quadri (presumibilmente nel mese di aprile).

- 15 settembre 2022 (data di inserimento dei dati da parte degli uffici). Presumibile scadenza per la consegna dei quadri alla coordinatrice del CdS (in base alle indicazioni che riceveremo dal Presidio di qualità): luglio/agosto 2022.

Al termine della presentazione dei dati da parte della coordinatrice di CdS si sviluppa una discussione vivace. La prof.ssa Pieroni segnala che la laureabilità e ancor più l'occupabilità non possono essere obiettivi primari dell'istituzione universitaria, il cui compito è primariamente di ordine culturale e formativo in senso ampio. Anche l'invito ripetuto a contenere i tempi di conseguimento della laurea può non essere positivo per molti studenti. La prof.ssa Di Toro concorda con la collega sul compito degli atenei e proponendo un collegamento più stretto tra i tirocini proposti dall'ateneo e le esperienze occupazionali degli studenti, per valutare più concretamente l'efficacia delle proposte dell'università ai propri studenti. La coordinatrice risponde alle colleghe che condivide l'idea del compito culturale e formativo dell'università; ringraziando per la proposta, conferma che è possibile e auspicabile collegare, con il supporto degli uffici, l'attività di tirocinio con il dato sull'occupabilità, e inserisce questo punto tra le proposte da valutare. Si aggiungono alla discussione Stefania Carpiceci, che evidenzia la mancanza di una seria politica del lavoro a livello nazionale e di una lotta decisa al precariato, e Luca Paladini che informa che il Ministro del Lavoro ha anticipato una prossima riforma dei tirocini, che dovranno essere retribuiti. La prof.ssa Persichetti segnala che, se da un lato l'università giustamente monitora l'occupabilità, dall'altro, sulla laureabilità, si potrebbe aprire una discussione a livello di Ateneo circa l'opportunità di incentivare a tutti i costi l'ottenimento del titolo in tempi rapidi, magari a scapito della qualità degli studi e dell'elaborato finale. Il prof. Siebetcheu ricorda che riguardo l'occupabilità una difficoltà consiste nell'attuale mancanza di un riconoscimento ufficiale della figura professionale del mediatore culturale, a differenza di altri Paesi (come la Francia), in cui questa figura è riconosciuta e perciò maggiormente tutelata. La prof.ssa Di Toro interviene per evidenziare alcuni aspetti relativi all'acquisizione di CFU per l'accesso alle classi di concorso per l'insegnamento o a lauree magistrali specifiche, problema che personalmente tenta di risolvere in parte separando i CFU di lingua dai CFU di letteratura. Chiede poi alla rappresentante degli studenti se il percorso per l'acquisizione dei CFU per accedere alle classi di insegnamento è comunicato in modo chiaro dal CdS e come valuta gli insegnamenti offerti. La rappresentante degli studenti risponde che il percorso per l'ottenimento dei CFU per poter accedere all'insegnamento è comunicato in modo chiaro nei documenti pubblicati dal CdS e che lei e i suoi colleghi (anche appartenenti all'organizzazione Cravos) sono molto soddisfatti della qualità degli insegnamenti erogati dal CdS. La coordinatrice ringrazia la rappresentante per le parole di riconoscimento all'attività dei docenti del CdS, molto apprezzate dai componenti del GR, e procede a riassumere le posizioni dei diversi colleghi intervenuti, concludendo che

occorre contemperare le esigenze formative, didattiche e di ricerca proprie di un CdS universitario con l'esigenza di elaborare documenti di sintesi che permettono di confrontare l'offerta del CdS nel tempo e con CdS affini a livello regionale e nazionale.

Il Gruppo di Riesame converge sull'opportunità di interessare il Delegato ai tirocini (che verrà nominato prossimamente) affinché possa contribuire alla costruzione di un coordinamento tra i diversi progetti in essere, rendendo disponibili documenti che agevolino l'analisi dei registri e della progressione dei tirocini e del successivo esito nella ricerca di un'occupazione.

#### **4. Varie ed eventuali**

Tace.

La riunione è tolta alle 10.50.

Il Consiglio approva seduta stante.

Ai sensi del "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica" emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l'adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Il segretario verbalizzante  
(Prof.ssa Giorgia Rimondi)



La Coordinatrice del CdS  
Prof.ssa Claudia Buffagni





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 5 MAGGIO 2022**

Il giorno 5 maggio alle ore 12.45 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2022 (consegna alla coordinatrice del CDS il 19 maggio, che li invierà alla coordinatrice dell'area didattica entro il 23 maggio)**
- 3. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza il prof. Daniele Corsi in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica" emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l'adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Stefania Carpiceci, Daniele Corsi, Anna Di Toro, Silvia Pieroni, Raymond Siebetcheu, Giorgia Rimondi, Stefania Carpiceci, Nicolò Calpestrati, Cèlia Nadal Pasqual, Laura Fattorini, Chiara Gotti (delegata dalla dott.ssa Anna Maria Beligni), Lisa Lorusso

**Assenti giustificati:**

Marco Campigli, Alessandra Persichetti, Luca Paladini, Zoe Bertone

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La coordinatrice informa sulle scadenze relative l'invio dei quadri della scheda SUA di giugno 2022:

- 19/05/22: invio alla Coordinatrice del CDS dei quadri della scheda SUA compilati;
- 23/05/22: consegna alla coordinatrice della didattica Prof.ssa Cristiana Franco dei quadri della scheda SUA L12 in scadenza il 15 giugno 2022;
- 30/05/22: invio dei quadri dalla coordinatrice della didattica al Presidio;
- invio dei quadri dal Presidio al DISU (caricamento entro il 15 giugno 2022).

## **2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2022**

Per i Quadri della scheda SUA, le cui scadenze sono state anticipate da ANVUR, si procede nella stessa assegnazione già adottata in passato. Pertanto, secondo quanto concordato durante il gruppo di riesame di L12 del 2 maggio 2018, la coordinatrice affida i medesimi quadri della scheda SUA ai docenti a cui sono stati assegnati negli anni precedenti, così da facilitare l'acquisizione di esperienza da parte di ciascuno in settori specifici, mentre altri quadri sono stati assegnati a docenti che sono entrati di recente a far parte del Gruppo di Riesame, tenendo conto laddove possibile delle competenze maturate, ai fini di favorire l'acquisizione di nuove competenze, e creare le premesse per un'agevole alternanza nella compilazione dei quadri. I nuovi componenti del presidio verranno supportati ai colleghi che se ne sono occupati in precedenza e dalla Coordinatrice di corso.

Le assegnazioni sono pertanto le seguenti:

- Silvia Pieroni: quadro A1.b;
- Raymond Siebetchu: B4 -c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche;
- Anna Di Toro: quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato in itinere, Accompagnamento al lavoro;
- Giorgia Rimondi: Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative;
- Nicolò Calpestrati: Quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti;
- Luca Paladini: quadro B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno ( tirocini e stage).

La coordinatrice comunica di avere inviato i materiali utili alla compilazione dei quadri assegnati e invita i singoli componenti, a cui sono stati affidati i quadri da riempire, a prenderne visione e a contattare autonomamente gli uffici preposti – con particolare riferimento al dott. Tommaso Pallassini – qualora verificassero l'assenza di qualche dato e ritenessero necessario il completamento di alcune informazioni mancanti. I componenti responsabili della compilazione di un quadro invieranno come di consueto quadro e allegati (questi ultimi, in pdf) nella forma definitiva. La prof.ssa Pieroni, avendo preso visione dei materiali allegati, chiede come reperire dati più completi e aggiornati per compilare il quadro a lei assegnato. Dopo un breve scambio con la coordinatrice di CDS e la prof.ssa Di Toro, si decide che si potrà rivolgere direttamente ad alcuni Delegati del Rettore con le deleghe specifiche delle materie relative, nello specifico i proff. Bagna, Paladini e Benucci, per le informazioni richieste. Analogamente, la prof.ssa Rimondi chiede come ottenere le informazioni utili a compilare il quadro a lei assegnato. Sulla base del quadro dell'anno passato, la coordinatrice comunica

che potrà reperire le informazioni dal sito, dal Bollettino unistrasi e facendo riferimento ai colleghi, avendo cura che indicare una scelta di iniziative rappresentative delle intere attività dell'Ateneo. La coordinatrice ringrazia i colleghi.

### **3. Varie ed eventuali**

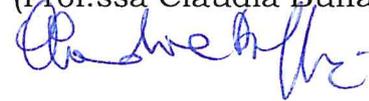
Ridiscusse le date di invio dei quadri e di convocazione della prossima riunione telematica, non avendo altro da deliberare, alle 13.20 la seduta è tolta. La coordinatrice ringrazia tutti per la disponibilità. Il gruppo di riesame si riunirà il **23 MAGGIO 2022** in via telematica **alle h. 12.00** per l'approvazione.

Il Consiglio approva seduta stante.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Daniele Corsi)



La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME**  
**CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**  
**DEL 6 luglio 2022**

Il giorno 6 luglio 2022 alle ore 17.00 si è riunito, **2022 alle ore 17,00 in modalità online tramite piattaforma GMeet al link [meet.google.com/awa-ewmt-rvi](https://meet.google.com/awa-ewmt-rvi)**, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) **Comunicazioni della coordinatrice del CDS**
- 2) **Compilazione quadri della scheda SUA CDS in scadenza il 15/09/22: assegnazione delle sezioni (entro il 29/08/22 invio delle parti redatte al coordinatore del CDS)**

**Presenti:**

Prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), Prof.ssa Silvia Pieroni, Prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof. Daniele Corsi, Prof.ssa Stefania Carpiceci, Prof.ssa Giorgia Rimondi, Prof. Nicolò Calpestrati, Prof. Marco Campigli; Prof.ssa Anna Di Toro; Sig.ra Zoe Bertone; dott.ssa Lisa Lorusso.

**Assenti giustificati:**

Prof. Paladini, Prof. Siebetcheu, dott.ssa Anna Maria Beligni, dott.ssa Laura Fattorini.

Verbalizza il Prof. Calpestrati.

**1) Comunicazioni della Coordinatrice del CdS.**

La Coordinatrice invita a compilare i quadri assegnati con un linguaggio chiaro e sintetico, concentrandosi sulle differenze rispetto ai dati dell'anno accademico precedente, senza riprendere le informazioni generali, già presenti nei quadri previ. Ricorda inoltre che occorre evidenziare elementi positivi e – anche – elementi di criticità, individuando per questi ultimi le azioni che il CDS ha deciso di intraprendere, i tempi previsti e i responsabili di tali azioni.

**2) Compilazione quadri della scheda SUA CDS in scadenza il 15/09/22: assegnazione delle sezioni (entro il 29/08/22 invio delle parti redatte al coordinatore del CDS)**

La Prof.ssa Buffagni informa il gruppo che gli Uffici invieranno i file utili per la compilazione delle schede B7, C1, C2 e C3 **entro il 15 luglio p.v.** I dati per la compilazione del quadro B6 verranno resi disponibile **entro il 27 agosto**. I tempi di lavorazione di questo quadro sono purtroppo molto ristretti a causa della disponibilità dei dati solo una volta terminata la raccolta e l'analisi dei questionari studenti. Viene inoltre ricordato che per la compilazione

dei quadri è possibile fare riferimento al sito <https://www.universitaly.it/> dove sono reperibili le schede SUA di altri Atenei.

La Coordinatrice comunica che le schede compilate relative ai quadri B7, C1, C2 e C3 dovranno essere inviate alla coordinatrice del CDS entro il **29 agosto** mentre il quadro B6 le dovrà essere inviato entro il **1° settembre** p.v.. La Coordinatrice chiede inoltre di inviare ogni quadro in formato .pdf con le modifiche finali già inserite e aggiornate e ricorda che, in caso di necessità di dati o di informazioni, i componenti del Gruppo di Riesame di L12 responsabili dei singoli quadri prenderanno direttamente contatto con gli Uffici per ottenere dati completi.

La Coordinatrice illustra ai componenti del Gruppo L12 i quadri della scheda SUA CDS in scadenza il prossimo 15.09.2022 e chiede la disponibilità a compilarli come da elenco che segue:

- i quadri B2 verranno compilati dal Management e dal DISU;
- il quadro B6 verrà compilato dalle Prof.sse Di Toro e Nadal Pasqual;
- il quadro B7 verrà compilato dai Proff. Persichetti e Campigli;
- il quadro C1 verrà compilato dalla Prof.ssa Buffagni e dal Prof. Siebetcheu;
- il quadro C2 verrà compilato dalla Prof.ssa Pieroni;
- il quadro C3 verrà compilato dalla Prof.ssa Rimondi.

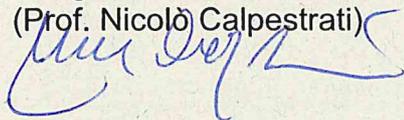
La coordinatrice ricorda che l'Ateneo ha posto in atto delle azioni per sensibilizzare gli studenti alla compilazione dei questionari (cfr. video promozionali, settimana della valutazione). La Prof.ssa Di Toro segnala che, come fatto presente durante il Consiglio di Dipartimento, nonostante le azioni intraprese, tale percentuale rimane ancora piuttosto bassa. La Prof.ssa segnala che la compilazione dei questionari durante il primo semestre appare difficoltosa sul piano informatico, in quanto i questionari non sempre sono disponibili, e questo ha con ogni probabilità influito sul dato non positivo. La Coordinatrice conferma di avere riscontrato delle difficoltà nella compilazione dei questionari riguardo ai corsi tenuti nella prima fase del primo semestre. La Prof.ssa Di Toro chiede di ricordare ai tecnici informatici di impegnarsi nel risolvere urgentemente tali problemi tecnici, affinché, almeno per i CDS triennali, si possa procedere alla compilazione dei questionari a partire da inizio novembre. La Coordinatrice conferma che lo segnalerà.

La Coordinatrice ringrazia i colleghi per la disponibilità e resta a disposizione per dubbi o domande. I componenti riceveranno come di consueto i quadri della scheda SUA dell'anno precedente, utili come base di lavoro.

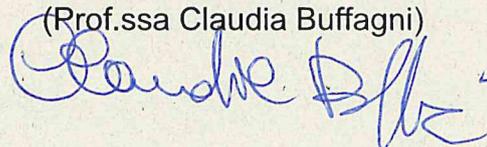
### **Il Gruppo di Riesame prende atto.**

Non essendovi null'altro da discutere, alle ore 17.40 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Nicolò Calpestrati)



La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME**  
**CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**  
**DEL 5 settembre 2022**

Il giorno 5 settembre 2022 alle ore 10.04 si è riunito, **in modalità online tramite piattaforma GMeet al link [meet.google.com/qyt-qbhf-syp](https://meet.google.com/qyt-qbhf-syp)**, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni della coordinatrice del CDS**
- 2) Approvazione dei quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2022**
- 3) Varie ed eventuali**

**Presenti:**

Prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), Prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof.ssa Stefania Carpiceci, Prof.ssa Giorgia Rimondi, Prof. Nicolò Calpestrati (dalle 10.25), Prof. Marco Campigli, Prof. Luca Paladini, Prof.ssa. Cèlia Nadal, Sig.ra Zoe Bertone, Dott.ssa Paola Giachi, Dott.ssa Laura Fattorini.

**Assenti giustificati:**

Prof. Siebetcheu (si collega alle 10.30), dott.ssa Anna Maria Beligni, dott.ssa Lisa Lorusso, Prof.ssa Anna Di Toro, Prof.ssa Silvia Pieroni, Prof. Daniele Corsi.

Verbalizza la prof.ssa Nadal

**1) Comunicazioni della Coordinatrice del CdS.**

La Coordinatrice ringrazia i colleghi, confermando la ricezione puntuale di tutti i quadri compilati della scheda SUA L12 che i membri del Gruppo di Riesame hanno potuto visionare nel suo complesso tramite un invio email della Coordinatrice prima dell'approvazione.

La Coordinatrice ricorda nuovamente la necessità di compilare i quadri assegnati in maniera sintetica, concentrandosi sulle differenze rispetto ai dati dell'anno accademico precedente, senza riprendere le informazioni generali, già presenti nei quadri previ.

Propone inoltre collegarsi alle riunioni del gruppo di riesame circa 5 min. prima all'orario stabilito per ogni incontro, in modo di garantire un inizio puntuale alle riunioni.

Per ultimo, commenta vari aspetti emersi dal lavoro di compilazione dei quadri della scheda sua CDS, evidenziando elementi positivi e – anche – elementi di criticità relativamente ai quadri

- B6 compilato dalle Prof.sse Di Toro e Nadal Pasqual;
  - B7 compilato dai Proff. Persichetti e Campigli;
  - C1 compilato dalla Prof.ssa Buffagni e dal Prof. Siebetcheu;
  - C2 compilato dalla Prof.ssa Pieroni (in collaborazione con il prof. Paladini);
  - C3 compilato dalla Prof.ssa Rimondi (in collaborazione con il prof. Paladini).
- 
- Tra gli elementi di criticità vi sono la non totale soddisfazione da parte degli studenti per i servizi bibliotecari e per le postazioni informatiche, e quindi la necessità di nuovi spazi; la scarsa compilazione dei questionari da parte degli studenti e – dato positivo - la diminuzione di richieste di riduzione del carico didattico rispetto agli anni precedenti (B6).
  - D'altra parte, il quadro B7 rivela una valutazione positiva sui vari aspetti ( tirocini, stages riconosciuti) del rapporto studio-lavoro.
  - Il quadro C1 rivela la riduzione nelle coorti indagate (dal 2014/15 al 2021/22) del numero di CFU e di esami sostenuti al primo anno. La causa ipotizzata potrebbe essere un maggior numero di studenti lavoratori o impegnati in altre attività oltre allo studio. La Coordinatrice, di concerto con la Coordinatrice all'area didattica chiederà di poter ottenere i dati relativi agli studenti part-time, anche in collaborazione con i tecnici informatici. Si segnala inoltre la diminuzione del numero di studenti stranieri iscritti al CdS: occorre indagarne le cause.
  - Il quadro C2 conferma il buon livello di soddisfazione per il lavoro dell'Ateneo nell'organizzazione di tirocini, convenzioni, ecc. Mentre il C3 riferisce della generale soddisfazione per quello che riguarda il collegamento tra corsi di studi e imprese. La prof.ssa Rimondi ed il prof. Paladini dichiarano la loro disponibilità a collaborare a migliorare l'orientamento all'inserimento lavorativo dopo la laurea, partendo dall'analisi approfondita dei dati che possono essere rilevati dai tirocini. Questo potrebbe contribuire a migliorare il servizio fornito.

La Coordinatrice invita i colleghi e i rappresentanti degli studenti a suggerire possibili cause ed elaborare eventuali proposte.

## **2) Approvazione dei quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2022**

La Commissione approva all'unanimità e seduta stante i quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2022.

## **3) Varie ed eventuali**

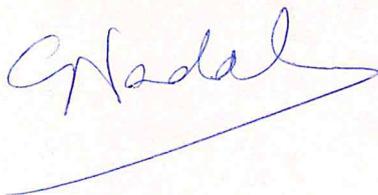
La Coordinatrice ricorda ai componenti del Gruppo di Riesame come prossimo adempimento la compilazione della Scheda di Monitoraggio Annuale (da approntare tra il 20 ottobre e la fine dell'anno).

Propone inoltre di collaborare più strettamente con il Delegato all'orientamento dell'Università in modo da cogliere nuovi segnali di richiesta e preferenze da parte di studenti potenzialmente interessati ad iscriversi al CdS.

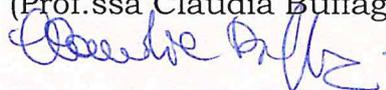
**Il Gruppo di Riesame prende atto.**

Non essendovi null'altro da discutere, alle ore 10.55 la seduta viene tolta.

La segretaria verbalizzante  
(Prof.ssa Cèlia Nadal)

Handwritten signature of Prof.ssa Cèlia Nadal in blue ink, consisting of a stylized 'C' followed by 'Nadal' and a long horizontal stroke extending to the right.

La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)

Handwritten signature of Prof.ssa Claudia Buffagni in blue ink, featuring a cursive 'C' followed by 'Buffagni'.



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE L12  
DEL 3 NOVEMBRE 2022**

Il giorno 3 novembre 2022 alle ore 10.00 si è riunito nell'aula 17 della sede di p. Rosselli 27-28 e in via telematica tramite piattaforma GMeet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per introdurre alla scheda di monitoraggio annuale del CdS e assegnare le sezioni ad alcuni componenti. Si farà riferimento agli Indicatori all'8 ottobre 2022 inviati al Gruppo di riesame.

**Presenti:**

Prof.ssa C. Buffagni (Coordinatore CdS L12), proff. S. Pieroni, A. Di Toro, A. Persichetti, M. Campigli, N. Calpestrati (in collegamento), G. Rimondi, C. Nadal Pasqual (in collegamento).

**Assenti giustificati**

Prof. L. Paladini

**Ordine del giorno**

1. **Compilazione Scheda di Monitoraggio Annuale**
2. **Incontri relativi ad AVA 3**
3. **Prossimi adempimenti relativamente al processo di accreditamento per il CDS L12**

**1. Compilazione Scheda di Monitoraggio Annuale**

La coordinatrice del CDS illustra la scheda di monitoraggio annuale, gli indicatori (anche alla luce della nota metodologica ricevuta dagli uffici) e assegna le sezioni da compilare come segue:

Nicolò Calpestrati: I- sezione iscritti

Marco Campigli: II- gruppo A -indicatori didattica

Luca Paladini: III - gruppo B- indicatori internazionalizzazione

Silvia Pieroni: IV - gruppo E-ulteriori indicatori per la valutazione della didattica

Célia Nadal Pasqual: V - Indicatori di approfondimento per la sperimentazione

Claudia Buffagni: conclusioni

La coordinatrice fissa la scadenza dell'invio delle sezioni **al 12 novembre p.v.** così da poter inviare la SMA completa entro il 14 novembre 2022 alla Coordinatrice dell'Area della Didattica che poi provvederà a trasmetterle al Presidio di Qualità entro il 15 novembre 2022, al fine di permettere gli opportuni passaggi ed il caricamento in banca dati da parte della segreteria del DiSU entro il 31/12.

La coordinatrice rammenta che la relazione del nucleo di valutazione ha evidenziato alcune criticità con riferimento al calo delle iscrizioni e all'andamento delle carriere (abbandoni, tendenza a non terminare in 3 anni o 3+1). È fisiologico che tale problema sia più evidente nel nostro CdS che è il più numeroso e si ritrova negli ultimi anni a competere con numerosi corsi analoghi. Tale dato è interpretato come periodo di consolidamento; al contempo l'Ateneo sta mettendo in atto strategie per mostrarsi ancora più attrattivo.

La coordinatrice entra nel merito delle singole sezioni della scheda illustrando le modalità di compilazione: è necessario fornire brevi commenti e, laddove siano emerse criticità (sia in senso assoluto che relativo), indicare: una possibile strategia, il responsabile (concordandolo) e le tempistiche previste. I dati (per es. quelli relativi alla regolarità delle carriere) vanno analizzati rispetto a quelli degli ultimi tre anni e confrontati con quelli dei Cds analoghi a livello regionale e nazionale.

È necessario anche analizzare l'efficacia delle misure già proposte negli anni precedenti per risolvere i cali. Le diverse criticità avevano attivato negli anni scorsi relative strategie (potenziamento del ruolo dei tutor, tutoraggio peer to peer, sostegno per studenti con lacune con gli OFA, iniziative di tirocini online o tandem da parte del Class, sportello Help: 2010). Si consiglia di contattare, se necessario, i delegati del Rettore per avere dati più precisi per la compilazione delle diverse sezioni della scheda. D'altra parte, è importante evidenziare quelli che storicamente rappresentano e continuano a rappresentare i nostri punti di forza (es. internazionalizzazione).

## 2. Incontri relativi ad AVA 3

La coordinatrice ricorda la partecipazione agli incontri organizzati dall'Ateneo per AVA3. Emerge un dibattito interno con note critiche rispetto ai corsi previsti per l'apprendimento del sistema Ava 3, rispetto al sistema stesso, e alla progressiva burocratizzazione del ruolo docente. Ci si domanda quali siano le modalità e le entità di finanziamento di tali corsi e se eventualmente si potesse dare notizia con un maggiore anticipo di futuri finanziamenti per iniziative analoghe.

## 3. Prossimi adempimenti relativamente al processo di accreditamento per il CDS L12

La coordinatrice ricorda i prossimi adempimenti nell'ambito dell'assicurazione qualità per il CDS: il Rapporto di Riesame Ciclico (da consegnare nell'anno precedente la visita CEV) e la scheda di autovalutazione.

La coordinatrice ricorda che il rapporto di riesame ciclico consiste in una scheda più dettagliata su più anni: la data di realizzazione verrà stabilita solo nel momento in cui si conoscerà la data della visita CEV (per evitare di farne due a distanza di pochi mesi).

Quanto alla scheda di auto-valutazione, in essa possono confluire anche le attività di auto-apprendimento che l'Ateneo mette in atto. Per attività di auto-apprendimento non si intende il mero studio autonomo degli studenti, ma procedure di auto-apprendimento sensibili implementate per determinate categorie, quali gli studenti lavoratori e part time. Ci si riferisce in particolare a: tesine, esami con cfu massimizzati, piattaforma elearning (mezzo attraverso cui gli studenti possono prepararsi in autonomia).

Verbalizza la Prof.ssa A. Persichetti.

I componenti approvano all'unanimità.

Segretario verbalizzante  
Prof.ssa Alessandra Persichetti



Siena, 3.11.2022

Coordinatore del CdS  
Prof.ssa Claudia Buffagni



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE L12  
DEL 13 GENNAIO 2023**

Il giorno 13 gennaio 2023 alle ore 10.00 si è riunito in via telematica tramite piattaforma GMeet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per analizzare la Relazione annuale della Commissione Paritetica Docenti Studenti.

**Presenti:**

prof.ssa C. Buffagni (Coordinatrice CdS L12), proff. N. Calpestrati, M. Campigli, A. Di Toro, L. Paladini, A. Persichetti, S. Pieroni, G. Rimondi, dott.ssa L. Lorusso, dott.ssa Laura Fattorini, dott.ssa C. Bartalucci, Zoe Bertone.

**Assenti giustificati**

prof.ssa C. Nadal Pasqual

**Ordine del giorno**

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Relazione annuale della Commissione Paritetica Docenti Studenti**
- 3. Varie ed eventuali**

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

Tace

**2. Relazione annuale della Commissione Paritetica Docenti Studenti**

La coordinatrice del CDS avvia una riflessione sui risultati evidenziati dalla Relazione annuale della Commissione Paritetica Docenti Studenti del Dipartimento di Studi Umanistici per il 2022, con riferimento alle azioni da intraprendere e intraprese per il miglioramento della qualità nei processi relativi al CDS in L12. Dopo aver ricordato le modalità di lavoro della Commissione Paritetica - ovvero una stretta collaborazione tra docenti e studenti rappresentanti dei vari cds nell'elaborazione dei materiali, la coordinatrice si sofferma sul PROSPETTO SINTETICO delle PRINCIPALI CRITICITÀ e AZIONI PROPOSTE a livello di Ateneo, commentandone i diversi punti. I componenti intervengono favorevolmente in merito alle azioni intraprese, con particolare riguardo alle sezioni A, B e C.

Al momento della trattazione del punto F2 ("gli studenti rispondono solo raramente alle sollecitazioni dei docenti tutor che li contattano all'inizio della 'a.a.'"), la prof.ssa S. Pieroni manifesta il suo disaccordo in merito alla formulazione proposta nelle linee di azione, che recita "Elaborazione da parte della CPDS di una lettera standard che i docenti invieranno ai loro studenti, redatta sulla base di una consultazione con gli studenti su che cosa amerebbero sentirsi dire dal docente tutor e chiarendo quali siano le funzioni del tutoraggio didattico". La Prof.ssa Pieroni evidenzia come una tale formulazione risulti poco felice, manifestando inoltre la sua contrarietà all'utilizzo di una lettera standard. Le proff.sse A. Di Toro e A. Persichetti si associano alle osservazioni di S. Pieroni. La coordinatrice concorda sul fatto che l'espressione utilizzata nelle linee di azione al punto F2 risulti poco felice e crede che con ciò si intenda indicare un primo momento di verifica da parte della CPDS volto a individuare particolari necessità da parte degli studenti, al fine di agevolare i contatti tra studente e docente tutor. Tutti i partecipanti al Gruppo di Riesame concordano sul fatto che i docenti tutor terranno in considerazione le linee di azione proposte dalla CPDS, tuttavia

devono essere messi nelle condizioni tali da potersi esprimere liberamente, senza essere costretti a fare riferimento a testi precompilati. La coordinatrice segnalerà l'osservazione ricevuta alla Coordinatrice dell'area didattica affinché ne sia informata.

La coordinatrice passa ad illustrare il livello dei singoli corsi di studi.

Per L12 si segnala un tasso di compilazione dei questionari basso. La linea di azione A1 è la medesima prevista per l'Ateneo:

A1 Formazione di una commissione di Ateneo composta da docenti e amministrativi e diretta dal PQ preposta a comprendere le ragioni delle disfunzioni occorse, che indichi le soluzioni adeguate per assicurare agli organi di AQ di disporre in futuro di dati attendibili;

A2 creazione di uno slogan comunicativo efficace da parte delle rappresentanti per sensibilizzare alla compilazione dei questionari;

A3 aggiornare le domande del questionario studenti sulla didattica Online aggiungendo l'opzione "Sincrona in presenza e da remoto" per coprire l'opzione della lezione in presenza trasmessa anche online. Il consiglio concorda sull'analisi e le proposte presentate.

La coordinatrice illustra la parte seconda.

La sezione A riguardante "Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti" evidenzia delle criticità. Dei 10724 studenti aventi diritto solo 6510 questionari risultano compilati: un numero decisamente inferiore rispetto a quello ai due anni precedenti (9244 nell'a.a. 2020-21; 10600 nell'a.a. 2019-20). Tuttavia, il dato di quest'anno rivela una leggera crescita del numero degli informanti, passato dal 58,83% (a.a. 2020-21) al 60,70% (a.a. 2021-22).

Tale crescita è da ricondursi agli sforzi messi in atto dal Dipartimento, congiuntamente con la coordinatrice dell'area didattica, la commissione didattica e la CPDA; le azioni di sensibilizzazione promosse attraverso diversi canali (es. settimana della valutazione, reti social di Ateneo) hanno infatti permesso di raggiungere un numero sempre più ampio di interessati. Rimane comunque importante il contributo dei singoli docenti e dei rappresentanti degli studenti - in particolare attraverso la CPDS - nel continuo processo di sensibilizzazione e responsabilizzazione di tutta la comunità accademica su questo punto.

Per le successive sezioni B, C, D E e F, la CPDS non ha individuato criticità a livello del CDS.

Sezione B: Analisi e proposte in merito ai materiali e ausili didattici e alle strutture per la didattica in presenza (laboratori, aule, attrezzature, ecc.) e a distanza (piattaforme, strumenti di registrazione, ecc.), in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

Sezione C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

Sezione D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio Annuale e del Riesame Ciclico

Sezione E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

Sezione F: Ulteriori proposte di miglioramento

La coordinatrice ricorda che la Relazione del Nucleo di Valutazione ha evidenziato alcune criticità con riferimento al calo delle iscrizioni e all'andamento delle carriere (abbandoni, tendenza a non terminare in 3 anni o 3+1). Ricorda inoltre che il Gruppo di Lavoro della Didattica ha proposto di attuare delle azioni di intervento in merito alla didattica (cfr. punto 9 del verbale del consiglio DISU dell'11/01/2023: tasso di superamento di esami e voto medio; scelta esami dal CDS Online; incontri di formazione alla didattica; contenuti degli insegnamenti; propedeuticità e materiali di studio; proposta di modifica del set di risposte nel campo "suggerimenti" del questionario studenti; istituzione della "giornata della matricola"). La coordinatrice ricorda ai componenti del Consiglio che occorre interagire con il componente del CDS nella

CPDS anche segnalando eventuali integrazioni. Risulta inoltre necessario attuare un costante monitoraggio delle azioni previste. Il consiglio concorda e approva.

Emergono tuttavia anche osservazioni critiche: la prof.ssa Pieroni rileva un progressivo allontanamento tra corpo docente e corpo studentesco: si tratta di una variazione già in essere che è stata drammaticamente accelerata dalla pandemia. Si osserva una notevole burocratizzazione che non facilita la comunicazione docenti-studenti.

Per contribuire a una maggiore comprensione dei disagi e delle difficoltà incontrate dagli studenti nel proprio percorso universitario, la prof.ssa Persichetti propone di avviare una ricerca all'interno della disciplina Antropologia culturale. Propone di assegnare alcune tesi che prevedano indagini qualitative, basate su dati raccolti anonimamente. Studenti e laureandi sarebbero coinvolti in un processo di riflessione con strumenti metodologici attuali: gli esiti sarebbero di grande valore sia per i docenti sia per gli studenti. La prof.ssa Di Toro si esprime positivamente. La coordinatrice ringrazia la prof.ssa Persichetti per la proposta, che trova costruttiva e percorribile. Con e-mail successiva al termine dell'incontro anche la rappresentante degli studenti si esprime positivamente al riguardo.

### 3. Varie ed eventuali

Tace.

La riunione è tolta alle 11.30.

Il Consiglio approva seduta stante.

Ai sensi del "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica" emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l'adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Verbalizza il Prof. N. Calpestrati.

I componenti approvano all'unanimità.

Segretario verbalizzante  
Prof. Nicolò Calpestrati

Coordinatrice del CdS  
Prof.ssa Claudia Buffagni



Siena, 13.01.2023



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 9 MAGGIO 2023**

Il giorno 9 maggio alle ore 11.00 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2023 (consegna alla coordinatrice del CDS il 17 maggio, che li invierà al coordinatore dell'area didattica entro il 23 maggio)**
- 3. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza la prof.ssa Giorgia Rimondi in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica" emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l'adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Silvia Pieroni, Giorgia Rimondi, Nicolò Calpestrati, Cèlia Nadal Pasqual, Alessandra Persichetti, Marco Campigli, Silvia Pieroni, Laura Fattorini, Cecilia Bartalucci.

**Assenti giustificati:**

Anna Di Toro, Luca Paladini, Lisa Lorusso.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La Coordinatrice informa sulle scadenze relative l'invio dei quadri della scheda SUA di giugno 2023:

- 17/05/23: invio alla Coordinatrice del CDS dei quadri della scheda SUA compilati;
- 23/05/23: consegna al Coordinatore della didattica Prof. Massimiliano Tabusi dei quadri della scheda SUA L12 in scadenza il 15 giugno 2023;
- 30/05/23: invio dei quadri dalla Coordinatrice della didattica al Presidio;
- invio dei quadri dal Presidio al DISU (caricamento entro il 15 giugno 2023).

La Coordinatrice comunica che è giunta tramite il Presidio la richiesta di compilare un nuovo quadro della scheda SUA. Si tratta del quadro A4D che prevede la descrizione delle attività affini e integrative nei curricoli di L12. La coordinatrice ha indicato in tale quadro il ruolo svolto dagli insegnamenti affini e integrativi sia nella costruzione di conoscenze culturali di base, sia nella formazione dei profili dei due curricoli (Traduzione in ambito turistico imprenditoriale e Mediazione linguistica per il contatto interculturale e la coesione sociale)

**2. Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2023**

Per i Quadri della scheda SUA si procede nella stessa assegnazione già adottata in passato. Pertanto, secondo quanto concordato durante il gruppo di riesame di L12 del 2 maggio 2018, la coordinatrice affida laddove possibile i medesimi quadri della scheda SUA ai docenti a cui sono stati assegnati negli anni precedenti, così da facilitare l'acquisizione di esperienza da parte di ciascuno in settori specifici.

Le assegnazioni sono pertanto le seguenti:

- Silvia Pieroni: quadro A1.b;
- Claudia Buffagni: quadri B1; D1; D2; D3; B5 -e) Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti;
- Nicolò Calpestrati: Quadro B4 -a) Aule; B4 -b) Laboratori e aule informatiche; B4;
- Cèlia Nadal: Quadro B4-c) Sale studio; B4 -d) Biblioteche;

- Alessandra Persichetti: quadro B5 -f) Orientamento in ingresso, Orientamento e tutorato in itinere, Accompagnamento al lavoro;
- Luca Paladini: quadro B5 -g) Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno ( tirocini e stage);
- Giorgia Rimondi: Quadro B5 -h) Eventuali altre iniziative.

La Coordinatrice comunica che invierà ai singoli referenti i materiali utili alla compilazione dei quadri assegnati e invita i componenti, a cui sono stati affidati i quadri da riempire, a prenderne visione e a contattare autonomamente gli uffici preposti – con particolare riferimento alla dott.ssa Paola Giachi – per eventuali necessità. I componenti responsabili della compilazione di un quadro invieranno come di consueto quadro e allegati (questi ultimi, in pdf) nella forma definitiva. I colleghi potranno inoltre rivolgersi ai Delegati del Rettore con le deleghe specifiche delle materie relative. Molte informazioni sulle attività svolte (p.es. relative al quadro B5) sono inoltre disponibili sul sito, nel Bollettino Unistrasi. Si ricorda di avere cura di indicare una scelta di iniziative rappresentative delle intere attività dell'Ateneo. La coordinatrice ringrazia i colleghi.

Alla domanda della prof.ssa Pieroni relativa al quadro A1.b, se sia da riportare ogni dato relativo alla Consulta dei Portatori di Interesse anche precedente all'anno in oggetto, la Coordinatrice risponde che è importante attenersi al criterio della sintesi, dando conto delle modifiche avvenute a livello di composizione della Consulta.

La Coordinatrice chiede al prof. Campigli la sua disponibilità a fornire eventuale supporto ai colleghi nella compilazione delle schede.

### **3. Varie ed eventuali**

Ridiscusse le date di invio dei quadri e di convocazione della prossima riunione telematica, non avendo altro da deliberare, alle ore 11,30 la seduta è tolta. La coordinatrice ringrazia tutti per la disponibilità. Il gruppo di riesame si riunirà il **24 maggio 2022** in via telematica **alle h. 9.00** per l'approvazione.

Il Consiglio approva seduta stante.

Il segretario verbalizzante  
(Prof.ssa Giorgia Rimondi)

La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)

*Giorgia Rimondi*

*Claudia Buffagni*



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 24 MAGGIO 2023**

Il giorno 9 maggio alle ore 9.00 si è riunito in collegamento telematico Hangouts Meet il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**
- 2. Approvazione dei Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2023**
- 3. Varie ed eventuali**

Presiede la Coordinatrice del CdS L12 prof.ssa Claudia Buffagni in collegamento Hangouts Meet dalla sua abitazione.

Verbalizza il prof. Marco Campigli in collegamento Hangouts Meet.

Ai sensi del “Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica” emanato con D.R. n. 132 del 13.03.2020, l’adunanza si è svolta in video/audio-conferenza che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Presenti in via telematica:**

Claudia Buffagni (Coordinatrice del CDS), Anna Di Toro, Silvia Pieroni, Giorgia Rimondi, Nicolò Calpestrati, Cèlia Nadal Pasqual, Alessandra Persichetti, Marco Campigli, Laura Fattorini, Cecilia Bartalucci, Caterina Gennai.

**Assenti giustificati:**

Lisa Lorusso, Luca Paladini.

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La Coordinatrice ringrazia i colleghi per la consegna dei quadri della scheda SUA compilati di loro pertinenza e comunica che il 23 maggio li ha inviati al coordinatore all'area didattica.

La Coordinatrice avverte che nel Gruppo non ci sono al momento rappresentanti degli studenti di Mediazione in quanto Zoe Bertone si è laureata.

**2. Approvazione dei Quadri della scheda SUA in scadenza il 15 giugno 2023**

La Coordinatrice illustra rapidamente alcuni punti di interesse dei Quadri compilati dai singoli componenti e inviati completi il 23 maggio.

In seguito a un confronto con Silvia Pieroni, la Coordinatrice propone agli altri componenti del Gruppo di differenziare poche parti (segnalate in grassetto) che sono in comune con altri CDS puntando a produrre un testo che sia più mirato alle specifiche del CDS in Mediazione. La prof.ssa Pieroni concorda su una maggiore concentrazione sulle caratteristiche di L12.

La Coordinatrice segnala alcune problematiche nei vari quadri:

- quadro B4: per quanto riguarda le aule sono stati riscontrati alcuni aspetti non funzionali;
- quadro B5: si segnala una certa genericità della documentazione pervenuta dagli uffici; ciò ha comportato un lavoro aggiuntivo da parte della prof.ssa Persichetti per ricostruire le varie iniziative riguardanti l'orientamento. Ringraziando tutti per la collaborazione, la Coordinatrice auspica un'ancora maggiore precisione nella compilazione dei quadri con i dati da parte dei diversi uffici preposti. Forse questo dipende da un coordinamento, che, nonostante i miglioramenti registrati, anche a causa della riorganizzazione in corso appare ancora perfettibile. Suggestisce inoltre che i singoli componenti dei gruppi di riesame di L10 e L12 che lavorano al medesimo quadro collaborino in modo da mantenere una parte comune ed evidenziare le specificità dei singoli CDS. La Coordinatrice farà presente queste proposte al Coordinatore all'Area didattica.

Oltre alla scadenza del 15 giugno, la Coordinatrice ricorda i prossimi adempimenti relativamente al CDS L12: 1) entro il 15 settembre sono in scadenza altri quadri

della scheda SUA; 2) entro la fine dell'anno dovremo approntare la scheda di monitoraggio annuale, 3) occorrerà compilare la scheda di valutazione dei CDS e, nei mesi successivi, 4) il rapporto di riesame ciclico che riguarda cinque anni di vita del nostro Ateneo.

### 3. Varie ed eventuali

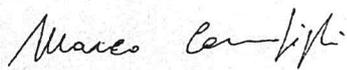
Tace.

Ridiscusse le date di invio dei quadri e di convocazione della prossima riunione telematica, non avendo altro da deliberare, alle ore 9,30 la seduta è tolta. La coordinatrice ringrazia tutti per la disponibilità. Il gruppo di riesame si riunirà il **4 luglio 2023** in via telematica **alle h. 9.00**.

Il Consiglio approva seduta stante.

Il segretario verbalizzante

(Prof. Marco Campigli)



La Coordinatrice del CdS

(Prof.ssa Claudia Buffagni)





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME**  
**CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**  
**DEL 4 luglio 2023**

Il giorno 4 luglio 2023 alle ore 9.00 si è riunito, **in modalità online tramite piattaforma GMeet** al link [meet.google.com/rak-jffu-noy](https://meet.google.com/rak-jffu-noy), il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni della coordinatrice del CDS**
- 2) Compilazione quadri della scheda SUA CDS in scadenza il 15/09/22: assegnazione delle sezioni (entro il 28/08/22 invio delle parti redatte alla coordinatrice del CDS)**

**Presenti:**

Prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), Prof.ssa Silvia Pieroni, Prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof. Marco Campigli; prof. Eugenio Salvatore; Prof.ssa Giorgia Rimondi, Prof. Nicolò Calpestrati, prof. Andrea Simone; prof. Daniele Mezzapelle; dott.ssa Laura Fattorini; dott.ssa Caterina Gennai; dott.ssa Cecilia Bartalucci; dott.ssa Lisa Lorusso.

**Assenti:**

prof.ssa Cèlia Nadal Pasqual.

Verbalizza il Prof. Calpestrati.

**1) Comunicazioni della Coordinatrice del CdS.**

La Coordinatrice invita a compilare i quadri assegnati con un linguaggio chiaro e sintetico, evidenziando le differenze rispetto ai dati dell'anno accademico precedente, senza riprendere le informazioni generali, già presenti nei quadri previ. Ricorda inoltre che occorre mettere in luce elementi positivi e – anche – elementi di criticità, individuando per questi ultimi le azioni che il CDS ha deciso di intraprendere, i tempi previsti e i responsabili di tali azioni.

**2) Compilazione quadri della scheda SUA CDS in scadenza il 15/09/23: assegnazione delle sezioni (entro il 28/08/23 invio delle parti redatte alla coordinatrice del CDS)**

La Prof.ssa Buffagni informa il gruppo che gli Uffici invieranno i file utili per la compilazione delle schede B7, C1, C2 e C3 nei prossimi giorni e comunque non oltre **il 18 luglio p.v.** I dati per la compilazione del quadro B6 verranno resi disponibili entro il 27 agosto. I tempi di lavorazione di questo quadro sono purtroppo molto ristretti a causa della disponibilità dei dati solo una volta

terminata la raccolta e l'analisi dei questionari studenti. Viene inoltre ricordato che per la compilazione dei quadri è possibile fare riferimento al sito <https://www.university.it/> dove sono reperibili le schede SUA di altri Atenei.

La Coordinatrice comunica che le schede compilate relative

- ai quadri B7, C1, C2 e C3 dovranno essere inviate alla coordinatrice del CDS entro il **28 agosto**
- mentre il quadro B6 le dovrà essere inviato entro il **30 agosto** p.v.

La Coordinatrice chiede inoltre di inviare ogni quadro in formato .pdf con le modifiche finali già inserite e aggiornate e ricorda che, in caso di necessità di dati o di informazioni, i componenti del Gruppo di Riesame di L12 responsabili dei singoli quadri prenderanno direttamente contatto con i Delegati del Rettore referenti e con gli Uffici per ottenere dati completi.

La Coordinatrice illustra ai componenti del Gruppo L12 i quadri della scheda SUA CDS in scadenza il prossimo 15.09.2023 e chiede la disponibilità a compilarli come da elenco che segue:

- i quadri B2 verranno compilati dal Management e dal DISU;
- il quadro B6 verrà compilato dal Prof. Salvatore e dalla Prof.ssa Nadal Pasqual;
- il quadro B7 verrà compilato dal Prof. Campigli;
- il quadro C1 verrà compilato dalla Prof.ssa Buffagni e dal Prof. Mezzapelle;
- il quadro C2 verrà compilato dalla Prof.ssa Pieroni;
- il quadro C3 verrà compilato dal Prof. Simone.

Si incoraggia inoltre una maggiore collaborazione con i componenti dei Gruppi di Riesame degli altri CdS responsabili dei medesimi quadri.

La Prof.ssa Pieroni sottolinea la necessità di proseguire nella compilazione dei quadri in maniera uniforme e suggerisce che venga proposta una indicazione di massima circa la lunghezza dei testi.

La Coordinatrice, Prof.ssa Buffagni, ricorda che è già in atto la proposta di inserire dei grafici per facilitare la lettura dei quadri l'interpretazione dei dati.

La Prof.ssa Persichetti ricorda che i grafici devono sempre essere corredati da un testo, purché breve, al fine di una interpretazione corretta e univoca.

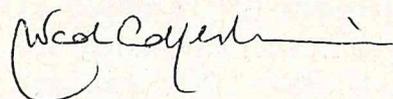
Il Prof. Campigli afferma infine che qualsiasi proposta di modifica e/o miglioramento relativa alla compilazione dei quadri debba essere discussa *in plenum* a livello di Ateneo. La Coordinatrice conferma che la questione verrà discussa per tutti i CdS nel Gruppo di Lavoro della Didattica per essere poi sottoposta al Consiglio plenario.

La Coordinatrice ringrazia i colleghi per la disponibilità e resta a disposizione per dubbi o domande. I componenti riceveranno come di consueto i quadri della scheda SUA dell'anno precedente, utili come base di lavoro.

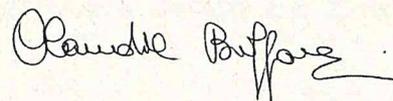
### **Il Gruppo di Riesame prende atto.**

Non essendovi null'altro da discutere, alle ore 10.20 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Nicolò Calpestrati)



La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME**  
**CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**  
**DEL 31 agosto 2023**

Il giorno 31 agosto 2023 alle ore 10.00 si è riunito, **in modalità online tramite piattaforma GMeet al link <https://meet.google.com/dcc-fjwu-vib>**, il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni della coordinatrice del CDS**
- 2) Approvazione dei quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2023**
- 3) Varie ed eventuali**

**Presenti:**

Prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), Prof. Nicolò Calpestrati, Prof. Marco Campigli, Prof. Daniele Mezzapelle, Prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof.ssa Silvia Pieroni, Prof. Eugenio Salvatore, Prof. Andrea Simone, Dott.ssa Laura Fattorini, Dott.ssa Caterina Gennai.

**Assenti giustificati:**

Dott.ssa Lisa Lorusso, Prof.ssa. Cèlia Nadal, Prof.ssa Giorgia Rimondi

Verbalizza il prof. Calpestrati

**1) Comunicazioni della Coordinatrice del CdS.**

La Coordinatrice ringrazia i colleghi, confermando la ricezione puntuale di tutti i quadri compilati della scheda SUA L12 che i membri del Gruppo di Riesame hanno potuto visionare nel suo complesso tramite un invio email della Coordinatrice il giorno precedente.

La Coordinatrice ricorda nuovamente la necessità di compilare i quadri assegnati in maniera sintetica, concentrandosi sulle differenze rispetto ai dati dell'anno accademico precedente, senza riprendere le informazioni generali, già presenti nei quadri previ.

La Coordinatrice commenta vari aspetti emersi dal lavoro di compilazione dei quadri della scheda sua CDS, evidenziando elementi positivi e – anche – elementi di criticità relativamente ai quadri:

- B6 compilato dai Proff. Salvatore e Nadal Pasqual;
- B7 compilato dal Prof. Campigli ;
- C1 compilato dal Prof. Mezzapelle;
- C2 compilato dalla Prof.ssa Pieroni;

- C3 compilato dal Prof. Simone.

La Coordinatrice rende noto che si è resa necessaria una interlocuzione con gli Uffici per ottenere informazioni aggiuntive utili alla compilazione dei quadri B7 e C1.

In seguito all'impulso dei Proff. Pieroni, Persichetti e Campigli, il gruppo di riesame ha riflettuto su alcuni dati non positivi evidenziati nel quadro C1, come il numero di esami sostenuti per a.a. e il numero di cfu conseguiti. Tali dati sembrano suggerire che una considerevole parte degli studenti è coinvolta in attività lavorative, svolte contemporaneamente al loro percorso di studi. Tale dato risulta essere sintomatico di una più generale situazione di difficoltà economica sia per gli studenti che per le famiglie di questi ultimi.

Viene inoltre posta l'attenzione su un ulteriore dato estrapolato dal quadro B7 relativo all'opinione degli studenti laureati che si iscriverebbero ad un altro corso presso un altro Ateneo. La Prof.ssa Persichetti propone di avviare una indagine a livello di Ateneo che permetta di comprendere meglio le cause di questo fenomeno da un lato e, dall'altro, di fornire strumenti che permettano al Gruppo di riesame di interpretare con maggiore precisione e oggettività i dati dei quadri. La Coordinatrice concorda e invita la Prof.ssa Persichetti a prendere contatti con il Direttore di Dipartimento.

## **2) Approvazione dei quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2022**

La Commissione approva all'unanimità e seduta stante i quadri compilati della scheda sua CDS in scadenza il 15 settembre 2023.

## **3) Varie ed eventuali**

La Coordinatrice ricorda ai componenti del Gruppo di Riesame come prossimo adempimento la compilazione della Scheda di Monitoraggio Annuale (da approntare tra il 20 ottobre e la fine dell'anno), cui seguiranno la scheda di autovalutazione e il rapporto di riesame ciclico.

## **Il Gruppo di Riesame prende atto.**

Non essendovi null'altro da discutere, alle ore 12.15 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante  
(Prof. Nicolò Calpestrati)



La Coordinatrice del CdS  
(Prof.ssa Claudia Buffagni)



**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 16 NOVEMBRE 2023**

Il giorno 16 novembre alle ore 14.30 si è riunito in via telematica al link [meet.google.com/xmh-qdfn-rht](https://meet.google.com/xmh-qdfn-rht) il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni della Coordinatrice**
- 2. Scheda di Monitoraggio annuale**
- 3. Incontri con il Presidio della Qualità e report periodici**
- 4. Prossime scadenze (Rapporto di Riesame ciclico, Scheda di autovalutazione)**
- 5. Varie ed eventuali**

**Presenti in via telematica:**

prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), prof.ssa Silvia Pieroni, prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof. Marco Campigli; prof. Eugenio Salvatore; prof. Nicolò Calpestrati, prof. Andrea Simone; prof.ssa Cèlia Nadal Pasqual (fino alle 14:45), prof. Daniele Mezzapelle; dott.ssa Laura Fattorini; dott.ssa Caterina Gennai; dott.ssa Cecilia Bartalucci;

**Assenti giustificati:**

dott.ssa Lisa Lorusso.

Presiede la riunione la Coordinatrice del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale, prof.ssa Claudia Buffagni, verbalizza il prof. Nicolò Calpestrati

**1. Comunicazioni della Coordinatrice del CDS**

La Coordinatrice, Prof.ssa Buffagni, rende noto che il Presidio ha richiesto una documentazione aggiuntiva che deve essere prodotta in vista della visita CEV nella primavera del 2025. Si tratta di un report relativo alle criticità segnalate dal Nucleo di Valutazione e dalla Commissione Paritetica Docenti Studenti nel quale vengono indicati sia gli organi in seno ai quali tali criticità sono state discusse, sia le azioni intraprese e volte alla loro risoluzione. Tale report, da compilare periodicamente, ha un uso esclusivamente interno e rappresenta un segno di accresciuta sensibilità dei CdS nei confronti dell'autovalutazione.

## **2. Scheda di Monitoraggio annuale**

La Coordinatrice ricorda gli incarichi relativi alla compilazione della SMA, come da mail inviata il 7.11.2023:

- Nicolò Calpestrati: sezione iscritti
- Marco Campigli: gruppo A, indicatori didattica
- Eugenio Salvatore: gruppo B, indicatori internazionalizzazione
- Silvia Pieroni: gruppo E, ulteriori indicatori per la valutazione della didattica
- Célia Nadal Pasqual: indicatori di approfondimento per la sperimentazione
- Claudia Buffagni: conclusioni

La Coordinatrice ricorda che con la mail del 14.11.2023 sono state inviate a tutti gli interessati le Linee Guida utili alla compilazione della SMA e che la scadenza per la consegna dei quadri è stata posticipata al 4.12.2023. Si invitano i colleghi coinvolti nella compilazione a inviare i materiali con un certo anticipo, in modo tale da poter effettuare un controllo incrociato con gli Uffici.

Per quanto riguarda la stesura dei testi, la Coordinatrice, invita a fare riferimento ai dati più recenti (mese di settembre) enucleando e sintetizzando le principali differenze rispetto allo scorso a.a. Viene inoltre ricordata l'utilità del cruscotto ANVUR per reperire ulteriori dati utili alla compilazione della scheda.

## **3. Incontri con il Presidio della Qualità e report periodici**

V. punto 1

## **4. Prossime scadenze (Rapporto di Riesame ciclico, Scheda di autovalutazione)**

La prossima scadenza relativa alla consegna del Rapporto di Riesame Ciclico è prevista per la primavera del 2024.

## **5. Varie ed eventuali**

Per un più efficace passaggio di informazioni tra gli Organi di Ateneo, la Coordinatrice propone che i verbali del Presidio vengano inviati anche ai Coordinatori dei Corsi di Studio.

Il Prof. Mezzapelle si propone di creare una cartella condivisa su Google Drive dove vengano caricati documenti comuni utili alla compilazione della scheda. La proposta viene accolta dalla Coordinatrice e approvata dall'intero Gruppo.

Il prossimo incontro del Gruppo di Riesame sarà convocato (in modalità telematica) nel mese di dicembre per l'approvazione della Scheda di Monitoraggio Annuale. Il successivo, sarà a gennaio 2024. La Coordinatrice propone che l'incontro di gennaio preveda la partecipazione anche del Gruppo di Riesame di L10, in modo tale da favorire un proficuo scambio di pratiche relativo alla compilazione della documentazione.

Ai sensi del “Regolamento per lo svolgimento delle sedute degli Organi collegiali dell’Università per Stranieri di Siena in modalità telematica e mista” emanato con D.R. n. 51.23 del 2 febbraio 2023, l’adunanza si è svolta anche in video/audio-conferenza, che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti a distanza si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Il presente verbale viene letto e approvato all’unanimità e seduta stante.**

Alle ore 15: 45 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante

Prof. Nicolò Calpestrati



La Coordinatrice del CdS

Prof.ssa Claudia Buffagni





**VERBALE DEL GRUPPO DI RIESAME L12  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE  
DEL 10 DICEMBRE 2023**

Il giorno 10 dicembre alle ore 10.30 si è riunito in via telematica al link [meet.google.com/xmh-qdfn-rht](https://meet.google.com/xmh-qdfn-rht) il Gruppo di Riesame del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale per discutere il seguente Ordine del Giorno:

**1. Approvazione della scheda di monitoraggio annuale**

**Presenti in via telematica:**

prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), prof.ssa Silvia Pieroni, prof.ssa Alessandra Persichetti, Prof. Marco Campigli; prof. Eugenio Salvatore; prof. Nicolò Calpestrati, prof. Andrea Simone; prof.ssa Cèlia Nadal Pasqual (fino alle 14:45), prof. Daniele Mezzapelle; dott.ssa Laura Fattorini; dott.ssa Caterina Gennai; dott.ssa Cecilia Bartalucci;

**Assenti giustificati:**

dott.ssa Lisa Lorusso.

Presiede la riunione la Coordinatrice del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale, prof.ssa Claudia Buffagni, verbalizza il prof. Nicolò Calpestrati

**1. Approvazione della scheda di monitoraggio annuale**

La Coordinatrice, Prof.ssa Buffagni, descrive la scheda di monitoraggio annuale come approntata dai componenti del Gruppo di Riesame e dopo la propria revisione. La Coordinatrice presenta la scheda per l'approvazione del Gruppo di Riesame. Il Gruppo approva seduta stante.

Ai sensi del "Regolamento per lo svolgimento delle sedute degli Organi collegiali dell'Università per Stranieri di Siena in modalità telematica e mista" emanato con D.R. n. 51.23 del 2 febbraio 2023, l'adunanza si è svolta anche in video/audio-conferenza, che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;

- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti a distanza si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Il presente verbale viene letto e approvato all'unanimità e seduta stante.**

Alle ore 11.30 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante

Prof. Nicolò Calpestrati



La Coordinatrice del CdS

Prof.ssa Claudia Buffagni



**VERBALE CONGIUNTO GRUPPI DI RIESAME  
CORSO DI LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA  
PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA - L10  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE - L12  
DEL 10 GENNAIO 2024**

Il giorno 10 gennaio alle ore 11.00 nell'aula 323 dell'università per stranieri di Siena, p.zza Carlo Rosselli si sono riuniti congiuntamente i Gruppi di Riesame dei Corsi di Laurea Triennale L10 e L12 per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni del Coordinatore e della Coordinatrice dei CdS**
- 2. Scheda SUA: prossimi quadri in scadenza e determinazioni per quadri comuni**
- 3. Rapporto ciclico 2024: indicazioni e scadenze**
- 4. Prossimi adempimenti relativi ai CdS per visita ispettiva Anvur**
- 5. Varie ed eventuali**

**Presenti in Sala del Consiglio (323)**

prof.ssa Claudia Buffagni (Coordinatrice del CdS L12), prof. Maurizio Sangalli, Prof. David Salomoni; prof.ssa Silvia Pieroni, prof.ssa Alessandra Persichetti, prof. Marco Campigli; prof. Eugenio Salvatore; prof. Andrea Simone; prof.ssa Cèlia Nadal Pasqual, prof. Daniele Mezzapelle; dott.ssa Cecilia Bartalucci.

**Presenti in via telematica**

prof.ssa Daniela Brogi.

**Assenti giustificati**

prof. Nicolò Calpestrati; dott.ssa Laura Fattorini; dott.ssa Lisa Lorusso.

Presiedono la riunione il Coordinatore del CdS L10, prof. Maurizio Sangalli e la Coordinatrice del CdS L12, prof.ssa Claudia Buffagni, verbalizza prof. Daniele Mezzapelle

**1. Comunicazioni del Coordinatore e della Coordinatrice dei CdS**

Il prof. Sangalli e la prof.ssa Buffagni ricordano l'importanza di documentare tutta l'attività svolta ai fini del controllo della qualità, così da avere un quadro sempre aggiornato dei processi in atto nell'Ateneo e delle azioni intraprese per la risoluzione delle criticità individuate. I coordinatori sottolineano l'importanza di una collaborazione collegiale e di una condivisione dei percorsi al fine di semplificare i processi e produrre materiale chiaro e leggibile che agevoli la lettura da parte dei valutatori. Si sottolinea inoltre l'importanza della condivisione da parte di tutte le componenti della comunità accademica, ciascuna chiamata ad un'assunzione di responsabilità per la sua parte di pertinenza. Si invitano i referenti dei singoli

quadri per L10 a collaborare con i referenti del medesimo quadro per L12 secondo lo schema in (2).

## **2. Scheda SUA: prossimi quadri in scadenza e determinazioni per quadri comuni**

La prof.ssa Buffagni e il prof. Sangalli propongono di assegnare nel modo seguente le diverse aree della scheda SUA-CdS tra i componenti dei due Gruppi di Riesame:

A (Portatori di interesse e altro): Buffagni-Pieroni-Sangalli

B1 (Regolamento didattico): Coordinatori

B4 (aule e laboratori): Calpestrati-Salomoni - **strutture**

B4 (sale studio e biblioteca): Mattaruccio-Nadal - **strutture**

B5 (orientamento in ingresso e in itinere - tirocini - mobilità internazionale - accompagnamento al lavoro - eventuali altre iniziative): Brogi-Buffagni-Persichetti - **strutture** (qui si possono differenziare quelle azioni specificamente indirizzate a L10 o a L12, ma normalmente si tratta di dati a livello di ateneo, per cui in larga misura si possono produrre documenti identici. È importante verificare che i dati giunti siano completi)

B7 (Opinioni laureati): Campigli-Sangalli

C1 (Dati ingresso - percorso - uscita): Mezzapelle-Sangalli

C2 (Occupazione post-laurea): Mattaruccio-Pieroni

C3 (Opinioni enti/imprese tirocini): Brogi-Simone

D3 (Programmazione e scadenze): Coordinatori

Il Coordinatore e la Coordinatrice dei GdR ricordano ai componenti le scadenze nel corso del 2024:

- primi quadri SUA (A, B, D): fine maggio (caricamento a giugno)
- secondi quadri SUA (B6, B7, C): fine agosto (caricamento a settembre)
- scheda di monitoraggio annuale: fine novembre (caricamento a dicembre)
- riesame ciclico: 30 giugno o 31 luglio
- visita ispettiva Anvur: marzo/aprile 2025

I Gruppi di Riesame approvano.

## **3. Rapporto ciclico 2024: indicazioni e scadenze**

Il Coordinatore e la Coordinatrice dei Gruppi di Riesame comunicano ai componenti che il Presidio di Qualità ha deliberato le scadenze per la compilazione e l'approvazione del Rapporto di Riesame Ciclico: entro il 30 marzo 2024 i Gruppi di Riesame riceveranno i dati dal Presidio di Qualità, i Gruppi di Riesame dovranno inviare il Rapporto di Riesame Ciclico al Coordinatore della Didattica entro il 20 maggio 2024, il Coordinatore alla Didattica trasmetterà i Rapporti di Riesame Ciclico al Presidio di Qualità entro il 10 giugno 2024, i RRC saranno inviati al Dipartimento di Studi Umanistici che dovrà caricarli in banca dati entro il 30 giugno 2024.

I Gruppi di Riesame approvano.

#### **4. Prossimi adempimenti relativi ai CdS per visita ispettiva Anvur**

I Gruppi di Lavoro sull'autovalutazione elaboreranno la scheda di autovalutazione del CdS che verrà discussa nel gruppo di riesame dei CdS.

#### **5. Varie ed eventuali**

Tace.

Ai sensi del "Regolamento per lo svolgimento delle sedute degli Organi collegiali dell'Università per Stranieri di Siena in modalità telematica e mista" emanato con D.R. n. 51.23 del 2 febbraio 2023, l'adunanza si è svolta anche in video/audio-conferenza, che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti a distanza si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

**Il presente verbale viene letto e approvato all'unanimità e seduta stante.**

Alle ore 12.00 la seduta viene tolta.

Il segretario verbalizzante

Prof. Daniele Mezzapelle

La Coordinatrice del CdS L12

Prof.ssa Claudia Buffagni

Il Coordinatore del CdS L10

Prof. Maurizio Sangalli

